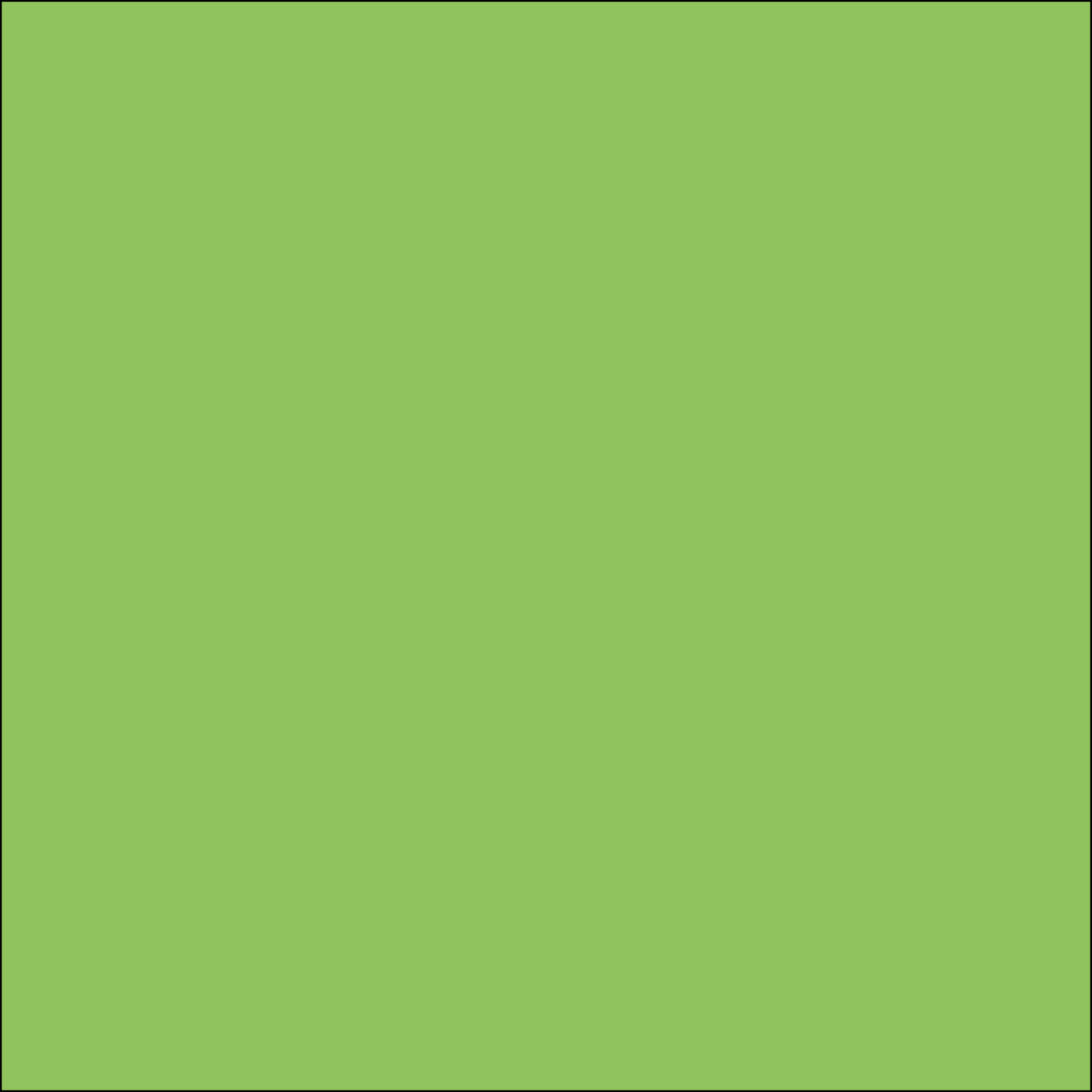
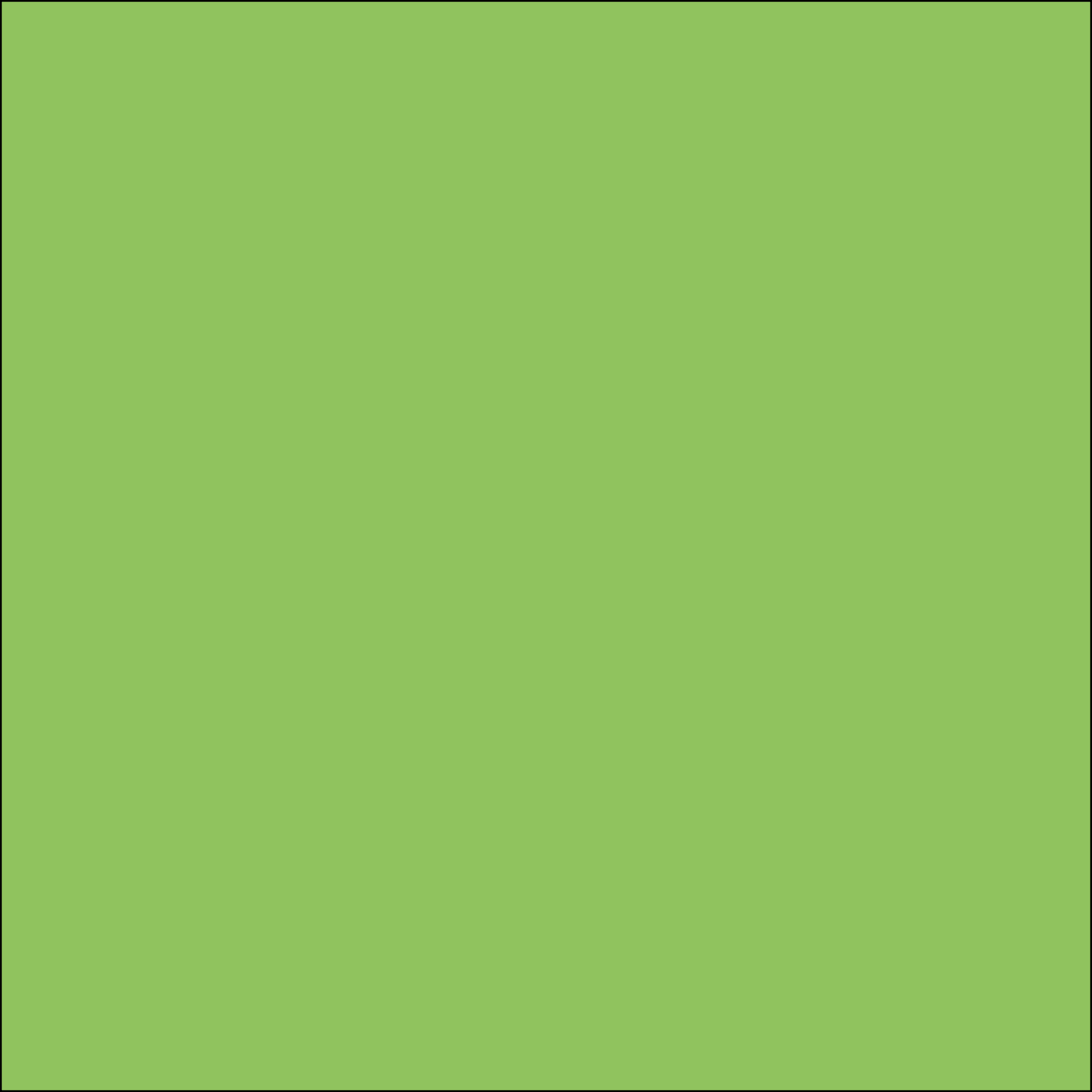


A photograph of a vast, lush green field of tall grass, likely a meadow or prairie, under a bright sun. The sun is positioned in the upper center, creating a strong lens flare effect with rays of light extending across the sky. The grass is dense and vibrant green, with some blades catching the light. The overall scene is peaceful and natural.

Arte en la Naturaleza
Art in Nature





Arte en la Naturaleza / Art in Nature

Artistas del mundo en homenaje a la Naturaleza

Artists from the world in homage to Nature

Vicepresidente y Consejero de Universidades, Igualdad, Cultura y Deporte,
Gobierno de Cantabria / Vicepresident and Councilor of Universities, Equality,
Culture and Sports - Government of Cantabria: **Pablo Zuloaga**

Directora General de Acción Cultural /
General Director of Cultural Activities: **Gema Agudo Leguina**

Directora del Museo de la Naturaleza de Cantabria /
Director of Museum of Nature of Cantabria: **Marta Sainz de la Maza Kaufmann**

Comisaria invitada / Guest Curator: **Marisa Caichiolo**
Comisarios / Curators: **Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego**

Museo de la Naturaleza de Cantabria
Museum of Nature of Cantabria

Barrio Carrejo s/n - Cabezón de la Sal - Cantabria - España / Spain
www.MuseosdeCantabria.es

Exhibición y catálogo Ideado por /
Exhibition and catalog conceived by: **SM Pro Art Circle**
www.SMProArt.com

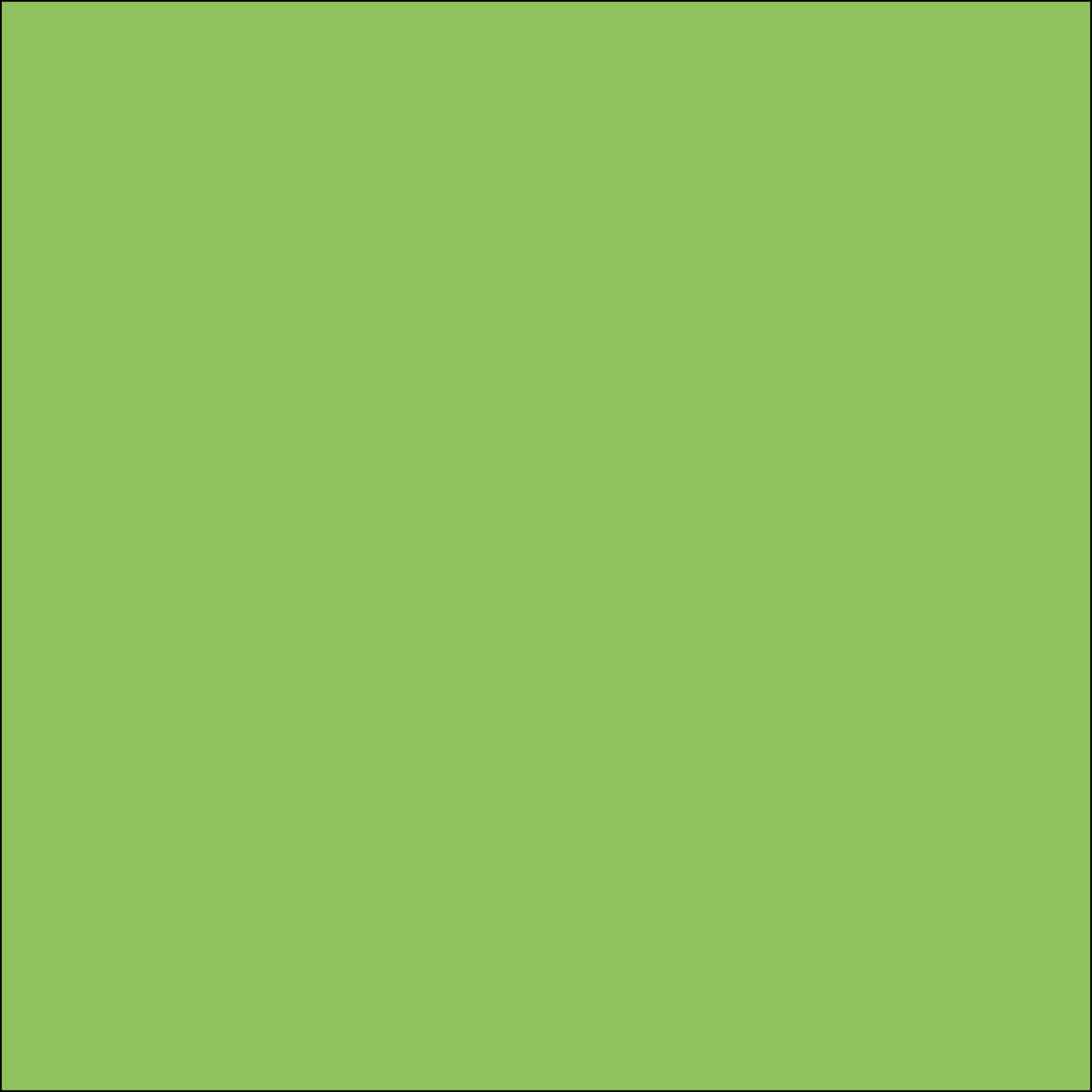
Todos los derechos reservados / All rights reserved
Cantabria - 2021



Arte en la Naturaleza

Art in Nature

Artistas del mundo en homenaje a la Naturaleza / Artists from the world in homage to Nature
Museo de la Naturaleza de Cantabria / Museum of Nature of Cantabria



Sacamos el Museo a la calle

En agosto de 2020 celebramos una serie de actividades -teatro, música y talleres- que significó la primera convocatoria de una nueva iniciativa de difusión de las colecciones que alberga el Museo de la Naturaleza de Cantabria.

El objetivo de esta propuesta organizada desde la Vicepresidencia y Consejería de Universidades, Igualdad, Cultura y Deporte es clara: abrir el museo a la calle, proponiendo una visión diferente de la naturaleza a través de distintas formas artísticas, que nos acerquen, de forma alternativa, a esta realidad biológica.

La ciencia y la naturaleza no son solo conceptos abstractos que observar desde fuera, pueden ser, también, un sentimiento. Y de eso nos tenemos que encargar los museos, provocando al visitante reflexiones, sensaciones y pensamientos a través de nuestras exposiciones. Continuando esa línea de actuación, se enmarca la muestra comisariada por SM PRO ART, donde se nos ofrece un interesante relato de la relación entre la naturaleza y el arte, y que podrá verse en el Día del Museo de este año, donde hablamos de una propuesta para la calle, fuera de las salas del Museo, en la que disfrutar de una exhibición de fotografías que reflejan los trabajos por artistas que han centrado sus obras en el sentimiento y en una interpretación muy personal del entorno natural.

Queremos transmitir así a las todas personas que nos visitan, una pasión compartida por nuestra naturaleza.

Pablo Zuloaga
Vicepresidente y consejero de Universidades,
Igualdad, Cultura y Deporte
Gobierno de Cantabria

We take the Museum to the Street

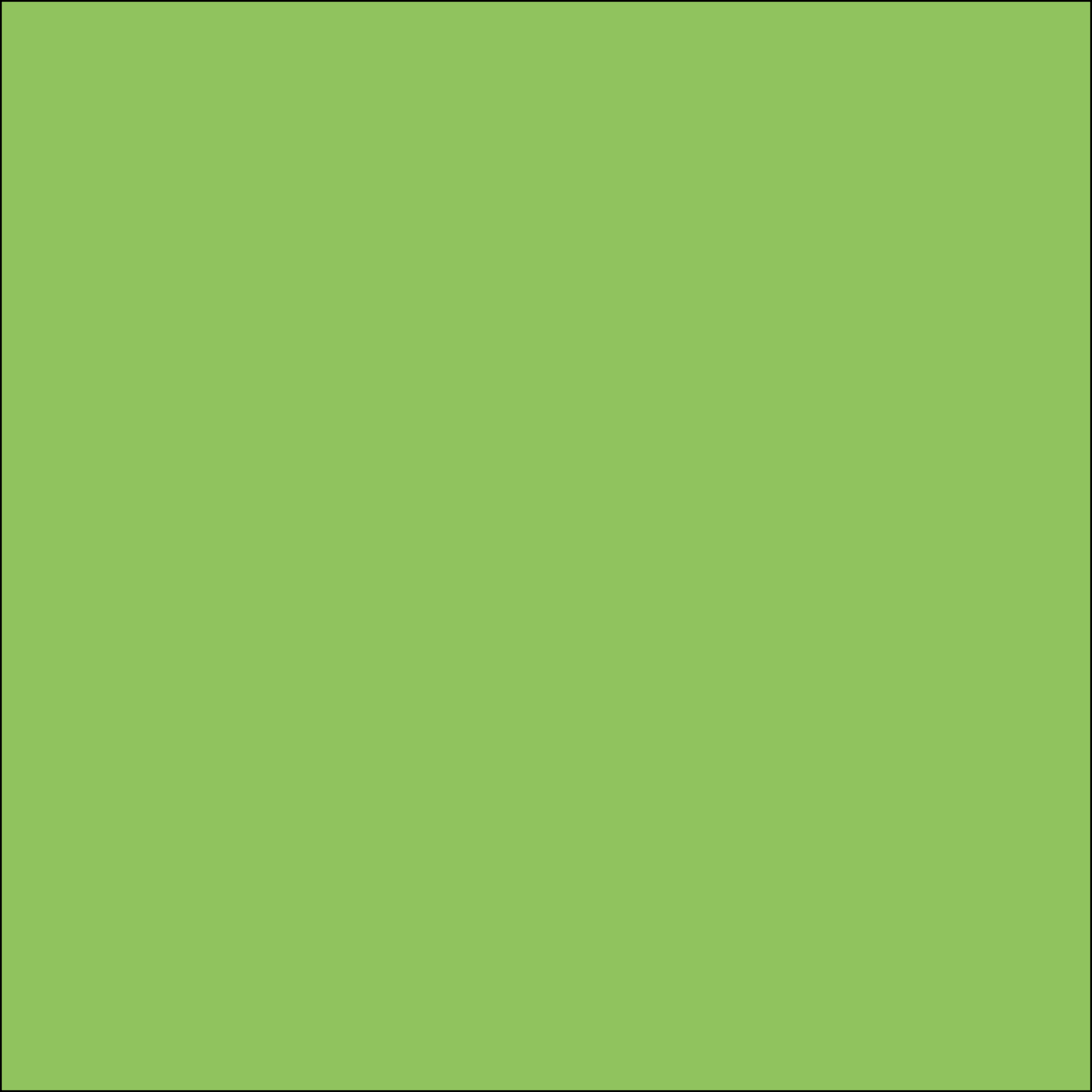
In August 2020 we held a series of activities - theater, music and workshops - which meant the first call for a new initiative to disseminate the collections housed by the Museum of Nature of Cantabria.

The objective of this proposal organized by the Vice Presidency and Council of Universities, Equality, Culture and Sports is clear: to open the museum to the street, proposing a different vision of nature through different artistic forms, which bring us closer, in an alternative way, to this biological reality.

Science and nature are not just abstract concepts to observe from the outside. They can also be a feeling. And that is what museums must take care of, provoking the visitor reflections, feelings and thoughts through our exhibitions. Continuing this line of action, the exhibition curated by SM PRO ART is framed, where we are offered an interesting story of the relationship between nature and art, and that can be seen on this year's Museum Day, where we talk about a proposal for the street, outside the Museum rooms, in which to enjoy an exhibition of photographs of works made in nature by artists who have focused their works on feeling and a very personal interpretation of the natural environment.

In this way, we want to transmit to all the people who visit us a shared passion for our nature.

Pablo Zuloaga
Vicepresident and counselor of Universities,
Equality, Culture and Sports
Government of Cantabria



Arte en la Naturaleza

En esta primera edición de Arte en la Naturaleza, estamos orgullosos de presentar una selección de obras de 41 artistas de diferentes latitudes, que han desarrollado su obra en el medio natural, en un diálogo profundo con la naturaleza. Son instalaciones, sites-specific, fotografías, still de video, performances y obra gráfica.

Hemos comisariado esta exhibición y tenemos el honor y el placer de contar con Marisa Caichiolo, como comisaria invitada.

Este homenaje a la Naturaleza, a modo de exhibición al aire libre, adquiere una relevancia mayor, al estar emplazada aquí, en Cantabria, donde el arte en la naturaleza se ha originado hace miles de años, donde se ha creado en la naturaleza desde el principio de los tiempos, desde el inicio del arte. Prueba de ello son las magníficas obras de arte paleolítico que se encuentran en las cuevas de Altamira, El Castillo, Covalanas, Las Monedas y El Pendo... Y más, todavía aún al estar albergada por el maravilloso Museo de la Naturaleza de Cantabria, donde las obras se encuentran entrelazadas en las columnas de su fachada y en su jardín interior.

Tenemos el placer de vivir y trabajar en esta mágica tierra, nuestra organización SM Pro Art está establecida aquí, trabajando, con artistas en la creación y desarrollo de proyectos en los paisajes de Cantabria, en profunda armonía con la naturaleza.

Desde hace más de 20 años, hemos desarrollado nuestra obra en escenarios naturales, articulando instalaciones, fotografía, video y obra gráfica en un estrecho vínculo con la naturaleza, llevando el estudio al paisaje exterior, trabajando con la luz solar, las estrellas y la línea del horizonte.

Esperamos que disfrutéis de las obras y su recorrido, tanto como lo hacemos nosotros!!

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
Directores SM Pro Art

Art in Nature

In this first edition of Art in Nature, we are proud to present a selection of works by 41 artists from different latitudes, who have developed their work in the natural environment, in a deep dialogue with nature. They are installations, sites-specific, photographs, video stills, performances and graphic work.

We have curated this exhibition and we have the honor and pleasure to count with Marisa Caichiolo, as a guest curator.

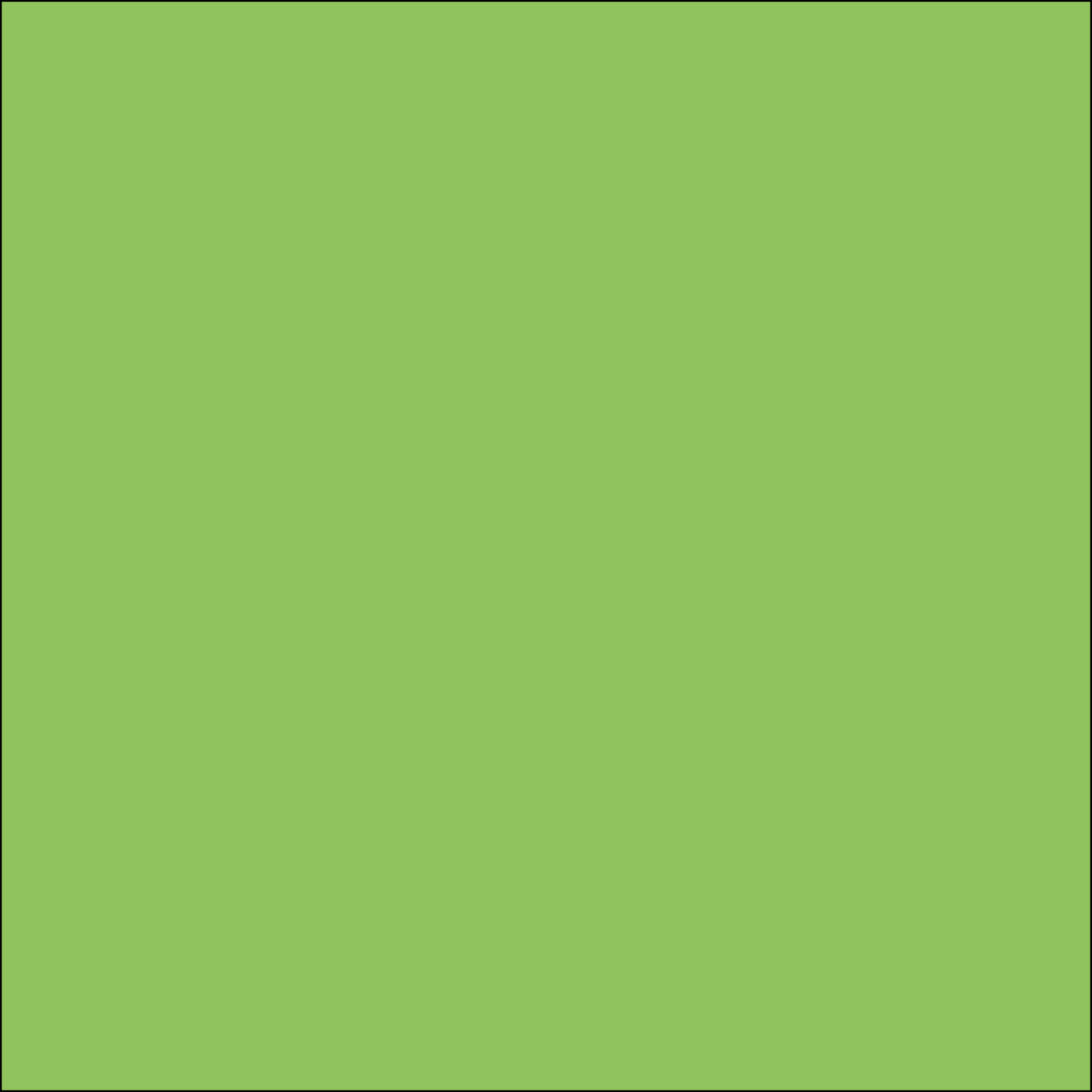
This tribute to Nature, in an outdoor exhibition format, acquires greater relevance, as it is located here, in Cantabria, where art in nature has originated thousands of years ago, where it has been created in nature since the beginning of time, since the beginning of art. Proof of this are the magnificent Paleolithic works of art that are in the Altamira, El Castillo, Covalanas, Las Monedas and El Pendo caves... And, even more of being hosted by the wonderful Museum of Nature of Cantabria, where the works are intertwined in the columns of its façade and in its interior garden.

We have the pleasure of living and working in this magical land, our organization SM Pro Art is established here, working with artists in the creation and development of projects in the landscapes of Cantabria, in deep harmony with nature.

For more than 20 years, we have developed our work in natural settings, articulating installations, photography, video and graphic work in a close bond with nature, taking the study to the outdoor landscape, working with sunlight, stars and the line of the horizon.

We hope you enjoy the works and its tour, as much as we do!!

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
SM Pro Art Directors



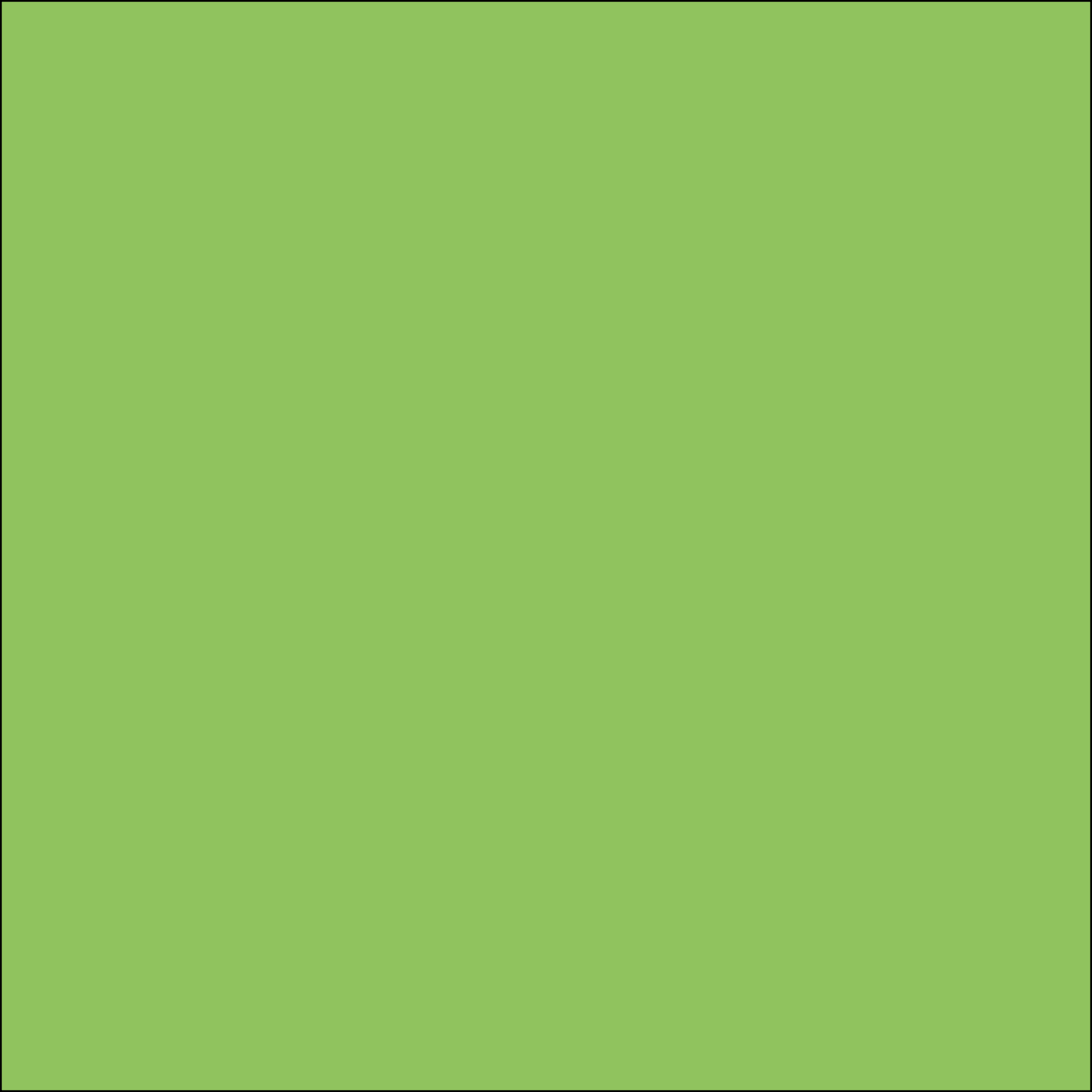
Artistas / Artists:


Adriana Kogoi
Alicia Rodríguez
Aline T. de Karagozlu
Ana Lía Werthein
Ana María Hernando
Ángela Copello
Angélica Rochon
Anick Fernández
Brian & Lisa Berman
Carol Shaw-Sutton
Carolina Gutiérrez
Claudia Behrensen
Claudia Cerminaro
Claudia Vásquez
Diego Rusticucci
Fabiana Barreda
Fer Zannol
Gabriela Fernández Madero
Grace Bayala
Iliana Regueiro
Jane Szabo
Kaori Tsukikaze
Laura Cardoner
Laura González

Laura San Martín
Lilli Muller
Lisa Roberts
Lorraine Beaulieu
Luciana Abait
Marcela García
Marcela Spencer
Marcelo Gurruchaga
Marco Miranda
Marcos Lutyens
Marina Btsh
Marisa Caichiolo
Pamela Grau
Paulina Webb
Philippe Boissonnet
Sarah Hadley
Solange Baqués
Walter Erra Hubert
William Gladstone

Comisaria invitada / Guest Curator:
Marisa Caichiolo

Comisarios / Curators:
Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego





Obras
Works

Adriana Kogoi

Realidades fabuladas

Nacimiento del Ebro, Cantabria, España - 2019

Siento, juego, acaricio, abrazo y allí en el tacto algo surge, se hace memoria.... una marca.
La marca se me presenta. Se encuentra en la naturaleza? Se encuentra en mi?
El mar deja su rastro sobre la arena, el viento sobre las rocas, el río sobre los límites, uno contra otro luchan por imponerse. Hacen huella.
Mi cuerpo sobre la piedra, la nieve, la tierra, deja su marca o ellos la dejan en mi?
Me dejo ser con la naturaleza, me confundo, me mimetizo, me reflejo en ella, busco ritmos en los elementos que me rodean.
Empatizo.
Actúo sobre ella, dejo rastros, experimento sensaciones.
Imagino.
Mis sentidos se expanden.
Una extraña energía me envuelve.
Vibro.

Fabled realities

Source of the Ebro, Cantabria, Spain - 2019

To feel, to play, to touch, to hug. There, in that feeling, something surges a memory... a mark.
It presents itself. Is it part of nature? Is it part of me?
The sea leaves its trace on the sand, the wind marks the rocks, the river plays with its limits, one against the other they try to impose themselves, they leave marks. My body on the rocks, on the snow, on the soil, does it leave its trace? Or do they leave it on me?
I am at one with myself in nature, I get confused in it, I imitate it, I reflect it. I look for rhythms in the elements that surround me.
I empathize with them.
I act on them, I leave traces, I experiment.
I let my mind go.
My senses expand.
A strange energy takes me over.
I vibrate with it.



Alicia Rodríguez

Resistencia

La Ojerada, Cantabria, España - 2019

“Resistencia” es el registro de una performance, parte del proyecto, en el cual exploro en mis estructuras más profundas y posibles límites, con el “leitmotive” de recuperar “mi espacio”, revelo aspectos de mi transformación personal y el deseo de conservar mi libertad y autonomía. Resisto a quedarme encerrada en la bidimensionalidad y fluyo en las diferentes dimensiones de la imagen, del ser y de la naturaleza.

Resistance

La Ojerada, Cantabria, Spain - 2019

“Resistance” is the record of a performance, part of the project, in which I explore my deepest structures and possible limits, with the “leitmotive” of recovering “my space”, I reveal aspects of my personal transformation and the desire to conserve my freedom and autonomy. I resist being locked in two-dimensionality and I flow in the different dimensions of the image, of being and nature.



Aline T. de Karagozlu

Morag, su valija...

Picos de Europa, Cantabria - 2017

Caminar, recorrer, descubrir, sorprenderse, transitar lugares diferentes, playas esculpidas, acantilados, montañas, bosques, un lugar que me transporta, y me conmueve..., cada paisaje desafiante. ...Feliz de sentirte cerca, a través de tus trajes de fiesta, tu baúl donde seguramente guardabas tus sombreros, tus colgantes, que nunca faltaban, y en especial tu cálida sonrisa, llena de ternura que me acompaña siempre...

Morag, her suitcase...

Picos de Europa, Cantabria - 2017

Walking, touring, discovering, being surprised, traveling different places, sculpted beaches, cliffs, mountains, forests, a place that transports me, and moves me ..., each challenging landscape. ... Happy to feel close, through your party dresses, your trunk where you surely kept your hats, your pendants, which were never missing, and especially your warm smile, full of tenderness that always accompanies me ...



Ana Lía Werthein

Por fuera de la Naturaleza

Coronel Roseti, Santa Fe, Argentina, 2021

¿Cómo imaginarse en el medio de las llanuras de la Pampa Húmeda el consultorio de un psicoanalista? Ese espacio tan privado e íntimo en el que dos personas se reúnen para llevar adelante la “cura por la palabra” cómo le gustaba describir a Sigmund Freud, ese descubrimiento subversivo que le dio al discurso humano un lugar tan revolucionario. La idea que impulsa esta serie llamada inicialmente “el campo freudiano” es llevar esa extraña construcción cultural, el consultorio de un psicoanalista, al corazón de las Pampas chatas y poner en juego ese cruce enigmático entre naturaleza y cultura. La instalación “por fuera de la naturaleza” es una de las fotografías que explora esta encrucijada.

Outside of Nature

Coronel Roseti, Santa Fe, Argentina, 2021

How to imagine a psychoanalyst’s office in the middle of the plains of the Humid Pampa? That very private and intimate space in which two people come together to carry out the “cure for the word”, how Sigmund Freud liked to describe that subversive discovery that gave human discourse such a revolutionary place. The idea that drives this series initially called “the Freudian field” is to take this strange cultural construction, the office of a psychoanalyst, to the heart of the flat Pampas and put into play that enigmatic intersection between nature and culture. The installation “outside of nature” is one of the photographs that explores this crossroads.



Ana María Hernando

Hacer espacio para albergar pájaros

La Napoule Fundación de Arte, Francia - 2020

En los jardines del Château de la Napoule, al Sur de Francia, hay varios plátanos queridos y cuidados. Con sus ramas, estos árboles generosos y excéntricos crean bifurcaciones y recovecos.

La obra To Make a Place for a Bird to Land (Hacer espacio para albergar pájaros) es una invitación a nuestra humanidad desorientada a interactuar con, y a ponerse al servicio de otra especie. En conversación con una realidad en la que los hábitats naturales de pájaros alrededor del mundo están en peligro, esta instalación sugiere una ternura posible en estos actos de entrega.

La acción de salirnos de lo humano y de nuestra auto designación como personajes centrales, para dedicarnos a crear espacios para que otros seres aniden y habiten es una forma de agradecer y celebrar lo que recibimos a diario de pájaros, de otras especies, y de la naturaleza en general.

To Make a Place for a Bird to Land

La Napoule Art Foundation, France - 2020

In the gardens of the Château de la Napoule, in the South of France, there are several beloved and cared plantains. With its branches, these trees create generous and eccentric bifurcations and nooks.

The work To Make a Place for a Bird to Land is an invitation to our disoriented humanity to interact with, and to serve another species. In conversation with a reality in which the natural habitats of birds around the world are in danger, this installation suggests a possible tenderness in these acts of surrender.

The action of leaving the human and of our self-designation as central characters, to dedicate ourselves to creating spaces for other beings to nest and inhabit is a way of thanking and celebrating what we receive daily from birds, other species, and nature in general.



Ángela Copello

Medir el paisaje - 50x50

Picos de Europa, Cantabria, España - 2017

La gran extensión. Hacer propio el paisaje y llevarlo a escala.
Lo intervengo con un cuadrado negro de 50 x 50 cm, eso me permite dar la dimensión.
¿Podría ser ésta una manera también de valorar su fragilidad?

Measure the Landscape - 50x50

Picos de Europa, Cantabria, Spain - 2017

The great extension. Make the landscape my own and bring it to scale.
I intervene it with a 50 x 50 cm black square, that allows me to give the dimension.
Could this also be a way of assessing their fragility?



Angélica Rochon

El árbol sabio y la tierra

La ofrenda

Venado Tuerto, Santa Fe, Argentina - 2020

Mientras el accionar humano destruye y contamina, la naturaleza avanza a su ritmo mostrándonos su permanencia esplendorosa.

Siempre honrar la Tierra, ofrecerle sus frutos con amor y simpleza, tocarla, impregnar nuestras manos con su color y devolver al árbol su propia creación. El arte efímero es la manera constante de encontrar los elementos naturales sin otra intervención y lograr una estética.

Después de unos días la lluvia, el aire y el sol dejaron su marca, el proceso de lo efímero fue finalizando y fusionó lo realizado in situ con la tierra. La Naturaleza sigue su curso, la ofrenda va más allá de la emoción personal y servirá para que las personas abran su corazón, se conmuevan y respeten la naturaleza.

The wise tree and the earth

The offering

Venado Tuerto, Santa Fe, Argentina - 2020

While the human action destroys and contaminates, Nature advances at her rhythm, showing us her splendid permanence.

Always honor the Earth, offer its fruits with love and simplicity, touch it, impregnate our hands with the colour and give back the tree its own creation. Ephemeral art is the constant way to find the natural elements without other intervention and obtain a stetic.

After some days the rain, the air and the sun left their traces. The process coming to its end and fused once more the made in situ with the earth. Nature continues its way. The offering goes beyond the personal emotion and will be useful for the people to open their hearts, be shaken and respect nature.



Anick Fernández

Origen

Niagara on the Lake, Ontario, Canadá - 2021

En las raíces se origina la vida
Oculta a nuestra mirada
Protegida
En la oscuridad
Formando parte desde el inicio de un tejido infinito
Que une a toda la naturaleza
Las raíces se mezclan
Pero, ¿de qué hablo?, ¿de plantas?, ¿de seres humanos?
El Origen es Uno.

Origin

Niagara on the Lake, Ontario, Canada - 2021

It is in the roots where life originates
Hidden to our sight
Protected
In the dark
Being part from the beginning of an infinite tissue
That unites all of nature
Roots get mixed
But, what am I talking about? Plants? Human beings?
The Origin is One.



Brian & Lisa Berman

Reconexión con la Madre Tierra

Ojai Retreat Center, Ojai, California, EE. UU. - 2021

El día de la Tierra se inicia como un tiempo para reconectarnos con la naturaleza, donde nuestras raíces se conectan con la Madre Tierra mientras celebramos la primavera. Esta instalación, este portal en forma de espiral da la bienvenida a los espectadores y participantes a un espacio sagrado para esta reconexión. Las cuatro direcciones y las cuatro estaciones son los principales cuadrantes. El centro de este portal es un Centro de Luz, que honra la luz, que alimenta toda la creación desde arriba y nos ayuda a aterrizar y conectarnos con la Madre Tierra bajo nuestros pies.

Cada espiral estacional conduce al Centro de Luz, con piedras amarillas y blancas y a un Polo de Paz, una piedra geométrica con el símbolo de la Runa para abrirse a una claridad renovada, disipando la oscuridad que ha estado envolviendo una parte de nuestra vida. Tómame un tiempo en este centro sagrado para reflexionar sobre tu vida, reconociendo esos lugares oscuros que ahora estás dejando ir y despertando la Paz dentro de tu corazón.

Reconnection with Mother Earth

Ojai Retreat Center, Ojai, California, USA - 2021

EarthDay initiates our time to reconnect with nature, where our roots connect with Mother Earth as we celebrate springtime. This Spiral Portal installation welcomes viewers and participants into a sacred space for this reconnection. The four directions and the four seasons are the primary quadrants. The center of this portal is a Center of Light, honoring the light which feeds all creation from above and helps ground and connect us to Mother Earth below our feet.

Each seasonal spiral lead into the Center of Light, with yellow and white stones and a Peace Pole, a geometric stone with the Rune symbol for opening to renewed clarity, dispelling darkness that has been shrouding some part of our life. Take some time in this sacred center to reflect on your life, acknowledging those darkened places that you are now letting go of, and Awakening Peace within your heart.



Carol Shaw-Sutton

Altar a la Tierra

Ojai Retreat Center, Ojai, California, EE. UU. - 2021

El Altar de la Tierra se ha tejido como una celebración ritual para nuestra interconexión con toda la vida que viene directamente de la tierra a nuestro cuerpos. Trabajé en esta instalación todos los días al ritmo pausado de la naturaleza, sintiendo la energía chamánica mientras el material y el sitio me llevaban a la culminación de la obra. Se invita al espectador a sentarse en el banco y sentir el pulso de Gaia, o nuestra totalidad dentro de la naturaleza.

La fibra ha sido mi medio preferido durante más de cuarenta años porque permite bailar físicamente con las fuerzas opuestas de energía vigorosa y moderación serena. Mientras tejo, coso, envuelvo o enrolló el tejido a menudo, rebelde o filamentos enredados en una especie de conjunto, aparece mi visión. Este proceso registra cada momento pasado como una especie de batería de almacenamiento de intención y paso del tiempo.

Earth Altar

Ojai Retreat Center, Ojai, California, USA - 2021

Earth Altar has been woven as a ritual celebration of our deep interconnection with all of life.

The viewer is invited to sit on the bench to feel the very pulse of our mother's life force course through our body, so that we are reminded of our ultimate reliance on her gifts and to respond with respect and love. As I worked on this installation at nature's unhurried pace, I could feel the powerful shamanic energy of the earth as the fiber and site lead me to a sense completion.

Fiber has been my choice of media for forty years as it allows me to physically embrace the opposing forces of vigorous energy and serene restraint. As I weave, stitch, wrap or loop the unruly tangled filaments into a whole, the work appears. The process itself records each moment spent as a kind of storage battery of intention and time passing.



Carolina Gutiérrez

Ensoñación

Serie: Fantasía interior

Buenos Aires, Argentina - 2017

Imágenes creadas por la fantasía, la fotografía como instrumento creativo, nos lleva al enigma, la ilusión, la magia. Creando climas y ambientes distorsionados. Escenas oníricas, un sueño que es al mismo tiempo una travesía que genera expectación y transformación de nuestro mundo interior. Todo está dentro de nuestra mente. Los invito a disfrutar de su imaginación, sin tiempo, el reloj se detiene y entramos en otro lugar.

Daydreaming

Inner fantasy Series

Buenos Aires, Argentina - 2017

Images created by fantasy, photography as a creative instrument, leads us to enigma, illusion, magic. Creating distorted climates and environments. Dream scenes, a dream that is at the same time a journey that generates expectation and transformation of our inner world. Everything is within our mind. I invite you to enjoy your imagination, without time, the clock stops and we enter into another place.



Claudia Behrensen

Fusión Atemporal

Lamiña, Cantabria, España - 2018

Sin esperar nada a cambio nos brindó la vida. Surgimos desde sus entrañas como pequeños brotes, para transformarnos en cuerpos que albergan su espíritu. Somos sus hijos, la proyección de sus partes, fusionarnos con ella en un mágico abrazo y volver al origen, sintiendo así, el dar de su protección sublime. Somos un Todo, desde el inicio de la propia existencia, unidos por nuestras almas en la infinitud del tiempo.

Timeless Fusion

Lamiña, Cantabria, Spain - 2018

Without expecting anything in return, she gave us life. We emerged from its entrails like small shoots, to transform ourselves into bodies that house its spirit. We are her children, the projection of her parts, merge with her in a magical embrace and return to the origin, thus feeling the giving of her sublime protection. We are a Whole, from the beginning of our own existence, united by our souls in the infinity of time.



Claudia Cerminaro

Periplo en el tiempo Ebro 19

Nacimiento del Ebro, Cantabria, España - 2019

Estar en el lugar, fue la clave para empezar a trabajar, dimensionarlo y vivirlo aceptando sólo las condiciones de esa geografía y del tiempo de trabajo. Me había preguntado si no fueron mujeres las que llevaron a cabo esas o gran parte de las pinturas rupestres.

Las medias de nylon fue el material elegido, reflejaban lo femenino, la elasticidad. Usadas por mujeres de una generación diferente a la mía, sus colores iban a ser mis pinturas contemporáneas.

Comencé de esta forma a tejer ideas componiendo variadas escenografías en cada lugar e integrándome a ellas. Sin tiempo para planear, cada trabajo surgió de esa conexión genuina con las medias cortadas en módulos, cortados a priori, los cuales unía a través de cinco extensiones. Anudaba historias. Así se fue armando ese rompecabezas intuitivo, dibujando en una geografía natural, para luego quedarme con el registro fotográfico del trabajo, de la emoción.

Periplo en el tiempo Ebro 19

Source of Ebro, Cantabria, Spain - 2019

Being in the place was the key to start working, dimensioning and living it, accepting only the conditions of that geography and the working time. I had wondered if it was not women who carried out those or a large part of the cave paintings.

Nylon stockings were the chosen material, they reflected the feminine, the elasticity of the material. Worn by women of a different generation than mine, their colors were to be my contemporary paintings.

In this way I began to weave ideas composing various scenographies in each place and joining them. With no time to plan, each work arose from that genuine connection with the Nylon stockings cut into modules, cut a priori, which were linked through five extensions. He knotted stories. This is how that intuitive puzzle was put together, drawing in a natural geography, and then keeping the photographic record of the work, of the emotion.



Claudia Vásquez

Investigaciones en Torno al Viento: Puerto Williams

Cabo de Hornos, Puerto Williams, Chile - 2021

Es la tercera versión de una serie de obras emplazadas en el paisaje chileno, las cuales tienen como motor, la fuerza del viento.

Dichas investigaciones surgen a partir del interés y curiosidad, por hacer visible al ojo humano las diversas formas, movimientos y realidades construidas, por aquel flujo de aire también llamado viento. Para que ello suceda, la artista hace interactuar con él un elemento liviano y dúctil, una tela anaranjada, una suerte de velo de 120 metros cuadrados, atado a una señalética de navegación.

A su vez, la artista suma su cuerpo a la conversación entre el velo y el viento, para así continuar dibujando formas que nacen del movimiento.

Sí...es el viento!

Investigations Around the Wind: Williams Port

Cabo de Hornos, Puerto Williams, Chile - 2021

It is the third version of a series of works located in the Chilean landscape, which are driven by the force of the wind. These investigations arise from interest and curiosity, to make the various forms, movements and built realities visible to the human eye, by that air flow also called wind. For this to happen, the artist interacts with it with a light and ductile element, an orange cloth, a kind of veil of 120 square meters, tied to a navigation sign.

In turn, the artist adds her body to the conversation between the veil and the wind, in order to continue drawing forms that are born from movement.

Yes ... it's the wind!



Diego Rusticucci

Inmanencias

Soto de la Marina, Cantabria, España - 2017

No hay paraíso más que el perdido: es puro e imposible pasado.
Como una línea que dibuja la tensión entre lo frágil y lo eterno, Inmanencias se sitúa poniendo en valor la esencia. Donde el hombre y la Tierra se funden, convergen las posibilidades de habitar como construcción poética.

Immanences

Soto de la Marina, Cantabria, Spain – 2017

There is no paradise other than the lost: it is pure and impossible past.
Like a line, that draws the tension between the fragile and the eternal, Immanences places value on the essence. Where man and Earth merge, the possibilities of inhabiting as a poetic construction converge.



Fabiana Barreda

Arquitectura del deseo

Buenos Aires, Argentina - 2004

Arquitectura del Deseo es un proyecto que vengo desarrollando desde el 2004. Es un trabajo en progreso. Es una foto-performance ritual donde la persona pide un deseo y yo construyo esta realidad en su cuerpo como una ofrenda, una invocación para hacerlo realidad. Elegí esta obra, un Vestido Ecológico que se construye con la energía vital de las plantas como símbolo de una nueva era, un Nuevo Imaginario Femenino. Una pieza matriz donde propongo construir una morfología política del deseo. Femenina, andrógina, niña, mujer, libre, desnuda. De este ritual nace un cuerpo, similar al nacimiento de Venus. La naturaleza femenina como creación y vida, poderoso símbolo erótico después de muchas luchas. Su cuerpo es el mapa biográfico de una mujer y al mismo tiempo una alegoría espiritual de lo femenino.

Architecture of Desire

Buenos Aires, Argentina - 2004

Architecture of Desire is a project I have been developing since 2004. Is a work in progress. Is a ritual photo-performance where the person makes a wish, and I build this reality in her body as an offering, an invocation to make it real. I chose this artwork, an Ecological Dress that is built with the vital energy of plants as a symbol of a new era a New Feminine Imaginary. A matrix piece where I propose to build a political morphology of desire. Feminine, androgynous, girl, women, free, nude. From this ritual a body is born, similar to Venus birth. The feminine nature as creation and life, powerful erotic symbol after a lot of fights. Her body is the biographic map of a woman and the same times a spiritual allegory of feminine.



Fer Zannol

Jardín del Edén

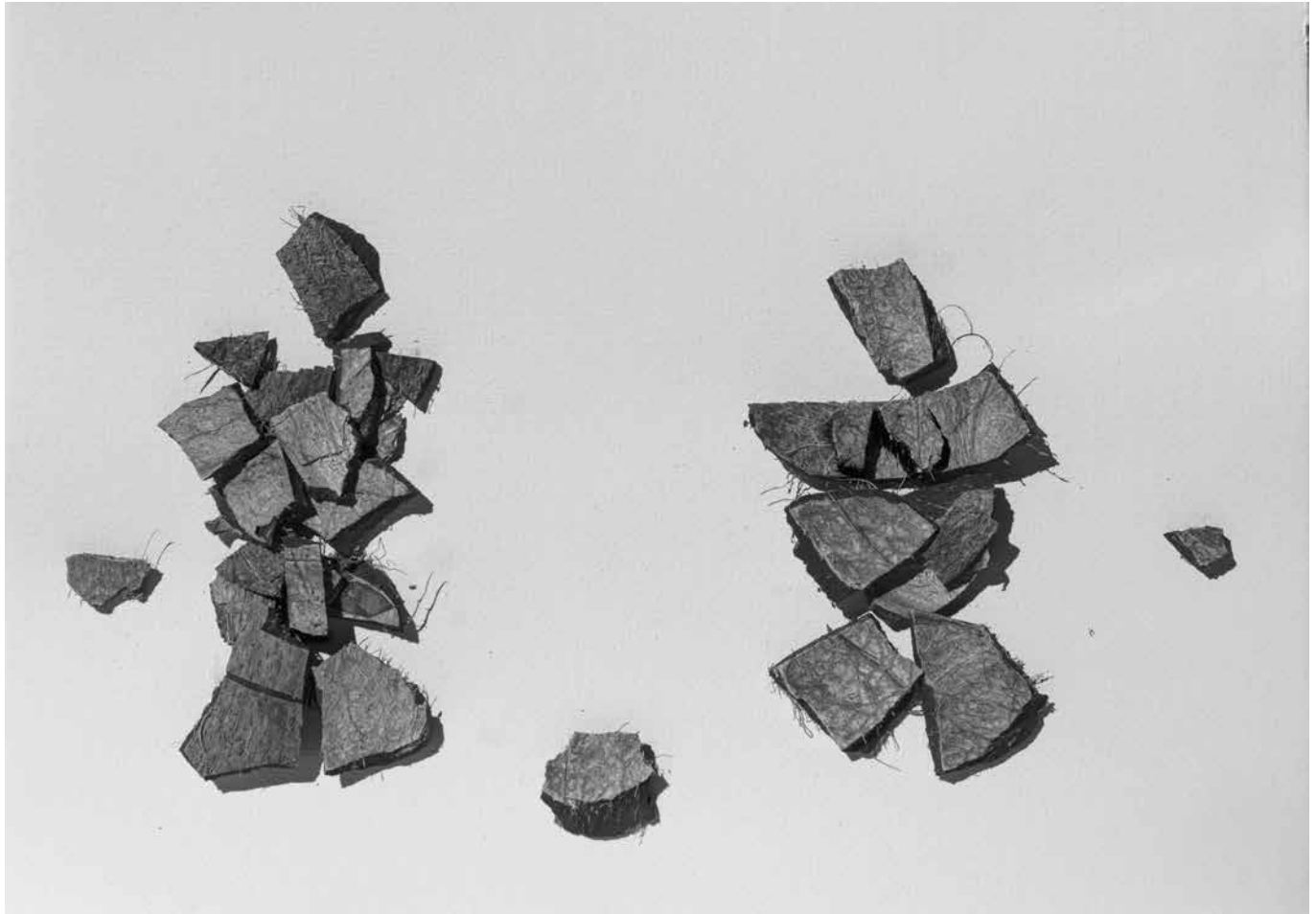
Beccar, Buenos Aires, Argentina - 2021

Resguardo de silencio escondido. Refugio de mis miedos y angustias.
Eras resistente y protectora, capaz de soportar hasta el dolor más intenso, manteniéndote estoica a las huellas que se grababan en tu piel.
Es tiempo de enfrentar y volver a empezar.
... De frente a ti me encuentro, duro es dejarte ir, años tarde en moldearte Y tan rápido fue tu fin.
Poco a poco fui desmenuzándote, aunque en realidad parte de mí se fue.
Oh glorioso crecimiento de un ser, enhorabuena haz de aparecer, concediéndome el mayor regalo que podía pedir, el ocaso de mi amanecer.
Acá estoy nuevamente comenzando a armarme, para volver a ser... Un momento ensordecedor de ahogo.
Luego...el Silencio... el sol en el alma, el frío y el calor, el aire fresco recorre todo mi ser, todo a flor de piel.
... Me tomaste por sorpresa, me asome al abismo, y descubrí, cuan Bello es...

Eden's garden

Beccar, Buenos Aires, Argentina - 2021

Hidden shelter of silence. Shelter from my fears and anguish.
You were tough and protective, able to withstand intense pain, keeping you stoic to the sharp etched on your skin.
It's time to connect and start again.
... In front of you I find myself, it's hard to let you go; it took me years to mold you and so quickly was your end.
Little by little, I was breaking you, although in reality part of me left.
Oh, glorious growth of a being, congratulations to appear, granting me the greatest gift I could ask for, the sunset of my dawn.
Here I am again beginning to arm myself, to return to Being...
A deafening moment of drowning.
Then ... the Silence...The sun in the soul, cold and heat, fresh air runs through my being.
... You took me by surprise, I looked into the abyss, and discovered how Beautiful it is...



Gabriela Fernández Madero

Bálsamo 03

San Miguel de Tucumán, Argentina - 2021

Viajamos desde el amanecer hasta el anochecer. En silencio, miraba por la ventanilla, sin pensar, confundida, profundamente impactada por lo vivido.

La velocidad me devolvía un paisaje borroso, indefinido, fugaz. Yo igual. Al principio sólo distinguía algunas formas, luego aparecieron las texturas y finalmente la luz.

Viajaba cómodamente sentada en la butaca, como narcotizada, en una vigilia extraña. Algo sucedió de repente y el diálogo comenzó nuevamente. Surgieron las preguntas de siempre, ¿estoy despierta o sigo durmiendo? ¿estoy acá o allá? ¿estuve en el origen de los tiempos? ¿formo parte de la eternidad? ¿la fragilidad de la existencia aporta belleza a la vida?

Otra vez la Naturaleza ejerciendo un poder mágico sobre mi pequeñez. A través del bálsamo de su sabiduría voy recobrando la paz deseando entregarme al abrazo reparador de la Pacha Mama.

Al llegar, quedan en la memoria tantos paisajes oníricos que nos recuerdan que nunca estamos solos.

Balm 03

San Miguel de Tucumán, Argentina - 2021

We travelled from dawn to dusk. In silence, I looked out the window, without thinking, confused, deeply shocked by what I had experienced.

The speed gave me back a blurry, indefinite, fleeting landscape. Me too. At first I could only distinguish some shapes, then the textures appeared and finally the light.

I travelled comfortably sitting on the seat, as if drugged, in a strange vigil. Something happened suddenly and the dialogue started again. The usual questions arose, am I awake or am I still sleeping? Am I here or there? Was I at the origin of time? Am I part of eternity? Does the fragility of existence bring beauty to life?

Again Nature exerting a magical power over my littleness. Through the balm of her wisdom, I am recovering my peace wishing to give myself to the repairing embrace of Pacha Mama.

Upon arrival, so many dream landscapes remain in memory that remind us that we are never alone.



Grace Bayala

Una con la piedra

La Ojerada, Cantabria, España - 2019

Algunas culturas chamánicas sostienen que todo lo que existe tiene alma; pero además, afirman que el humano puede comprobarlo. La localización de lugares de poder, sus señalamientos y la permanencia en esos sitios favorece la intuición y permite la apertura de nuevos canales perceptivos. Los chamanes llaman a este proceso hacerse uno con... dependerá si lo es con la piedra, el agua, la tierra...
Importantes antropólogos han recogido y compartido esta sabiduría que posibilita el íntimo encuentro de los humanos con la naturaleza. Mi aporte al arte se basa en experimentar estas enseñanzas y volcar su comprobación en un género que denomino fotografía ritual.

One with the stone

La Ojerada, Cantabria, Spain - 2019

Some shamanic cultures hold that everything that exists has a soul; but in addition, they affirm that the human can verify it. The location of places of power, their markings and the permanence in those places favors intuition and allows the opening of new perceptual channels, Shamans call this process to become one with ... it will depend on whether it is with stone, water, earth ...
Important anthropologists have collected and shared this wisdom that enables the intimate encounter of humans with nature. My contribution to art is based on experiencing these teachings and turning their verification into a genre that I call ritual photography.



Iliana Regueiro

Mirador: Territorio infinito

Fuente del Chivo, Cantabria, España - 2019

Imagino un encuentro con la naturaleza en un hábitat desconocido, a través de una mirada atenta y lenta a la vez. En busca de lo pequeño, de lo casi imperceptible, aquello que se nos escapa a simple vista y requiere entregarnos a la observación detallada y minuciosa. Todo sucede en un orden, ocupa un lugar particular y no otro. Captar esa particularidad. Ese elemento que aparentemente no debería estar en ese lugar, de ese modo. ¿Se puede hablar de error en la naturaleza? Me focalizo sólo en transitar esa experiencia y poder expresarla. Quizás esto sea una manera de cruzar o de habitar el umbral, en dónde todo sucede más allá de mi voluntad o mi conciencia. Observación, búsqueda de esa situación particular, pequeñas intervenciones, y su registro fotográfico, son etapas del proceso de abstracción y síntesis, en el cual formas y estructuras de la naturaleza se resumen en geometría y color.

Viewpoint: Infinite territory

Fuente del Chivo, Cantabria, Spain - 2019

I imagine meeting with nature, at an unknown habitat, through a watchful and slow view. In search of the small, the almost imperceptible, that which escapes us with the naked eye, and requires giving ourselves to a state of alertness and careful observation. Everything happens in a certain order and takes up a precise place and no other. Grasp its singularity. That element which apparently shouldn't be in that place, that way. Can I speak of error in nature? I focus only on going through that experience and being able to express it. Perhaps this choice is a way to traverse or to inhabit the threshold, where everything happens beyond my will or my consciousness. Observation, search for that particular situation, subtle interventions in nature, and photographic record are stages that constitute a process of abstraction and synthesis, in which nature shapes and structures assimilate into geometry and color.



Jane Szabo

23 de noviembre, no me olvides Serie En otro lugar

Rensselaerville, Nueva York, EE. UU. - 2019

En otro lugar traza una ruta emocional de exploración y escape. La serie presenta casas de construcción simple cubiertas en una amplia gama de mapas, fotografiadas en entornos naturales y dentro de interiores arquitectónicos. Los mapas que cubren estas casas no reflejan la ubicación de la imagen, sino que me llevan a lugares que exploré cuando era niño o que anhelaba escapar en el futuro.

Evocadora del viaje de la vida, del impacto visceral de ese anhelo de estar “en otro lugar”, cada obra examina dónde habitamos literal y espiritualmente. Siempre se trata del viaje, la búsqueda de ese lugar al que realmente queremos llamar hogar. La búsqueda es un símbolo de una búsqueda interior más profunda; esa sensación de huir o correr hacia un vasto “otro”. La pieza explora un anhelo por el hogar, un sentido de lugar, al que no se puede volver, que ya no existe, o tal vez nunca existió.

November 23, Forget Me Not Somewhere Else Series

Rensselaerville, New York, USA - 2019

Somewhere Else maps an emotional route of exploration and escape. The series features simply made homes covered in a wide array of maps, photographed in natural settings and within architectural interiors. The maps that cover these homes do not reflect the location of the image, but rather lead back to places I explored as a child or long to escape to in the future.

Evocative of the journey of life, of the visceral impact of that longing to be “somewhere else,” each work examines where we dwell literally and spiritually. It is always about the journey, the search for that place we truly want to call home. The search is symbolic of a deeper, inner search; that sensation of running away from or running to a vast “other.” The piece explores a yearning for home, a sense of place, that one cannot return to, no longer exists, or maybe never was.



Kaori Tsukikaze

FU-DOU-KAI

Base Esperanza, Antártida - 2015

El 26 de enero de 2015, tuve la suerte de estar en un glaciar antártico. Ese era el continente más pacífico y emocionante de la tierra. En el camino, manejamos con cuidado hacia el glaciar mientras estábamos bloqueados por una fina capa de hielo. Pude prepararme con la ayuda de un colega de confianza en los duros cambios climáticos. Como resultado, las representaciones tradicionales de caligrafía japonesa se han convertido en parte del mundo en un entorno natural abrumador. La palabra es “FU-DOU-KAI”. El significado es “abrir el camino al arte en las regiones polares”. Y demostré que la expresión artística se puede transmitir desde cualquier frontera. A través de esta instalación, difundiré a todos el potencial de fusión de ciencia y arte en las regiones polares.

FU-DOU-KAI

Hope Base, Antarctica - 2015

On January 26, 2015, I was fortunate to stand on an Antarctic glacier. The place was the most peaceful and exciting continent on earth. Along the way, we carefully drove to the glacier while blocked by thin ice. I was able to prepare with the help of a reliable colleague in the harsh weather changes. As a result, traditional Japanese calligraphy performances have become part of the globe in an overwhelming natural environment. The word is “FU-DOU-KAI”. Meaning is “opening the way for art in the polar regions”. And I proved that artistic expression can be transmitted from any frontier. Through this installation, I will spread to everyone the potential for the fusion of science and art in the polar regions.



Laura Cardoner

La distancia que acerca

Ría de Ajo, Cantabria, España - 2017

La fotografía significa para mí una búsqueda interior, un diálogo conmigo misma que me ayuda a relacionarme mejor con el mundo.

Mi proceso está relacionado íntimamente con mis emociones: seducir, imaginar la aparición de algo nuevo, tener sensaciones y percepciones que sugieran el misterio, que den lugar a la intriga, que despierten la curiosidad por lo no explicitado.

Mi intención es invitar a descubrir lo que está más allá de una simple mirada. La realidad visual de los paisajes se nos presenta en su inmensidad, la cual nos desborda y se nos hace inabarcable; sólo la fragmentación fotográfica nos ayuda a visualizar su dimensión.

Narrowing the distance

Ajo estuary, Cantabria, Spain - 2017

To me, photography is an inner search, a dialogue with myself that helps me relate better with the world.

My process is intimately related to my emotions: seducing, imagining the emergence of something new, having sensations and perceptions suggestive of mystery, leading to intrigue, and sparking curiosity for that which is not explicitly stated.

I propose an invitation to discover what lies beyond a simple glance. The visual reality of landscapes is set before us in all its immensity; it overwhelms us and becomes unfathomable; only photographic fragmentation can help us visualize its magnitude.



Laura González

Inclusión

Bosque de secuoias, Cantabria, España - 2019

La naturaleza posee un equilibrio perfecto entre actividad y pasividad.

Desde donde nos posicionemos ante este proceso, seremos parte con ella, o sus intrusos.

La imagen invita a la incorporación, a la interpenetración.

Un límite, visualmente incierto, nos recuerda que solo somos administradores de ésta tierra, de sus recursos.

La fuerza y la potencia del cruce antro-po-natural se dará cuando al asociarse, surja una relación sagrada entre ellos.

Inclusion

Sequoias Forest, Cantabria, Spain - 2019

Nature poses the perfect balance between action and passivity.

From where we stand, we can both be part of it, or its intruders.

The image invites us to incorporate, to interpenetrate.

A visually uncertain limit, reminds us we are merely administrators of this land and its resources.

The strength and power of the antro-po-natural crossing will be given when, in associating, a sacred relationship arises between them.



Laura San Martín

Mimesis

Serie Donde Habito

Noja, Cantabria, España - 2017

Donde habito es despertar la conciencia hacia la finitud de la vida y lo fugaz que es nuestro paso por la tierra.

Un trabajo de introspección. De lo importante de conectarnos con nuestro ser interior. De habitar el cuerpo y liberar el alma. De ahondar en la realidad de ser.

En esta serie de autorretratos intento plasmar ese vínculo dual de resucitar la esencia del cautiverio del cuerpo.

De tránsito y en permanente cambio habito en este mundo limitado.

Así como en la alegoría de la caverna, mi sombra se proyecta y acompaña, pero sólo por un momento. Lucho y acepto, recorro y me detengo, miro y enneguzco.

Contemplo.

Transcurro en este instante mágico que es la vida sin importar que me deparará el otro día.

En este mundo dual, dentro de mí, acá, donde realmente habito.

Mimesis

Where I Live Series

Noja, Cantabria, Spain - 2017

Where I live awakens the consciousness towards the finitude of life and the evanescence of our passing through planet Earth.

A work of introspection. Of the importance of connecting with our inner being and the constant battle, we struggle with on a daily basis.

In this series of self-portraits I try to capture that dual link of resurrecting the essence of the captivity of the body.

On the move and in constant change I live in this limited world.

As in the allegory of the cavern, my shadow projects and accompanies, But only for a moment.

I fight and accept, move and stop, I look and I go blind.

I contemplate.

I happen in this magic instance that is life without caring what will befall tomorrow.

In this dual world, Within me, here, where I truly live.



Lilli Muller

Proyecto Mandala en el Desierto: Daño Colateral

Joshua Tree, California, EE. UU. - 2018

Una Mediación Colectiva sobre la Humanidad en respuesta al asombroso número de seres humanos no identificados perdidos en todo el mundo mientras arriesgaban todo por una vida mejor.

Este trabajo fue creado para desenmascarar la atmósfera política actual en el mundo actual de intolerancia espiritual, desigualdad y división cultural. La falta de responsabilidad social, unidad y humanidad de hoy se pone de manifiesto en esta solemne presentación que aborda la difícil situación de miles de inmigrantes que cruzan fronteras en todo el mundo, cuyos cuerpos y huesos se descubren parcialmente convertidos en polvo a lo largo de decenas de fronteras globales.

“Quiero darles una identidad, un nombre, un respeto por su lucha y su búsqueda de una vida mejor y honrarlos por sus vidas que nunca sabremos”. SOMOS LA HUMANIDAD.

Mandala Project Desert: Collateral Damage

Joshua Tree, California, USA - 2018

A Collective Mediation on Humanity in response to the staggering numbers of unidentified human beings lost worldwide while risking everything for a better life.

This work was created to unmask the current political atmosphere in today's world of spiritual intolerance, inequality and cultural divisiveness. Today's lack of social responsibility, unity and humanity is brought to light in this solemn presentation addressing the plight of thousands of immigrants crossing borders around the world, whose bodies and bones are discovered partially turned to dust along dozens of global borders.

“I want to give them an identity, a name, a respect for their struggle and their quest for a better life and honor them for their lives that we will never know.” WE ARE HUMANITY.



Lisa Roberts & William Gladstone

Dicha del océano

Parque Nacional Ku-ring-gai Chase, Nueva Gales del Sur, Australia - 2017

Con esta imagen celebramos a la humanidad como parte de la naturaleza. Imagínese nadando a través de diversas formas de vida, encontrando similitudes en las formas de plantas y animales, con nuestra propia forma humana. Imagínese a sí mismo como una de las muchas formas que co-evolucionan para sostener la vida como un todo. Creamos esta imagen en una conversación sobre las formas similares y diferentes en las que experimentamos y entendemos, como científicos y como artistas. Esperamos que, juntos, nuestro arte y nuestra ciencia inspiren el cuidado de las tierras y los cursos de agua en todas partes.

William grabó en video a Lisa nadando en un lecho de algas marinas. Lisa eligió un fotograma del video para superponer su foto de piezas acrílicas (descartadas por el diseñador para la lujosa fiesta de un cliente) que había grabado con formas de fitoplancton microscópico que viven en el mar.

Ocean Bliss

Ku-ring-gai Chase National Park, New South Wales, Australia - 2017

With this image we celebrate humanity as part of nature. Imagine yourself swimming through diverse life forms, finding similarities in shapes of plants and animals, to our own human form. Imagine yourself as one of many forms co-evolving to sustain life as a whole. We created this image in conversation about the similar and different ways we experience and understand, as scientists and as artists. We hope that together our art and science will inspire care for lands and waterways everywhere.

William video recorded Lisa swimming in a seagrass bed. Lisa chose a frame from the video to superimpose her photo of acrylic pieces (discarded by the designer for a client's lavish party) that she had engraved with forms of microscopic phytoplankton that live in the sea.



Luciana Abait

Montaña negra cielo verde

Serie Road Trip

Utah, EE. UU. - 2021

Viaje es una narrativa de fantasía basada en fotografías que tomé en un viaje por el Oeste americano durante el confinamiento en California. Este viaje tenía la intención de aclarar mis ojos, mente y alma después de meses de aislamiento debido a la pandemia. En mi viaje, también encontré un mundo que ha cambiado más allá del reconocimiento debido a los peligros ambientales radicales y a las pérdidas que experimento la tierra.

En el centro de mi trabajo hay una búsqueda profunda para encontrar un nuevo lugar en el mundo al que llamar hogar y recuperar el sentido de pertenencia en medio de catástrofes globales, desastres ambientales, una pandemia y el mal omnipresente de la discriminación racial. Los paisajes alterados inquietantemente retratan distorsiones que comienzan a sentirse como una película de ciencia ficción alucinante y llevan al espectador a un viaje sobrenatural fuera de este mundo que le permite perderse, encontrar un sentido de posibilidad y libertad.

Black mountain green sky

Serie Road Trip

Utah, USA - 2021

Road Trip is a fantasy narrative based on photographs I took on a trip through the American West during the California lockdown. This trip was intended to clear my eyes, mind and soul after months of isolation due to the pandemic. On my journey, I also found a world that has changed beyond recognition due to radical environmental perils and the earth experiences loss.

At the core of my work is a deep search to find a new place in the world to call home and to regain a sense of belonging in the midst of global catastrophes, environmental disasters, a pandemic and the omnipresent evil of racial discrimination. The altered landscapes eerily portray distortions that begin to feel like a trippy science fiction film, and take the viewer on an out-of-this-world, supernatural voyage that enables them to get lost, find a sense of possibility and of freedom.



Marcela García

Esencia

Allen, Alto Valle de Río Negro, Argentina - 2021

Es relieve,
es aroma,
es forma,
es nervadura,
es fortaleza,
es recuerdo,
es pasado y presente
es él, cobijado por el papel.

Essence

Allen, Upper Rio Negro Valley, Argentina - 2021

It is relief,
it is aroma,
it is form,
it is rib,
it is strength,
it is memory,
it's past and present
It is him, sheltered by the paper.



Marcela Spencer

Nunca estuve en una nube rosa

Bosque de Sequoias, Cantabria, España - 2019

La línea es el elemento que elijo para explorar y expresar mi universo visual en un ejercicio de dibujo continuo. Una línea que se convierte en hilo que enreda y anuda mis pasos en los espacios que elijo transitar, trepar, recorrer, abrazar. La imagen se construye y descubre durante el proceso mismo de su ejecución. La “línea-hilo” ata, tensa y vincula elementos que están distanciados entre sí. Le da forma al vacío, contiene espacios nuevos, creados a través de su entramado. Espacios que invitan a habitarlos. En los bosques de secuoyas, un árbol en brote hace una ronda de color y texturas con sus ramas enlazadas en mi línea. El juego es el eje que determina el ir y venir, el comienzo y el final (si lo tiene) del movimiento vincular que me convoca a hacer arte en la naturaleza.

I have never been in a pink cloud

Sequoias Forest, Cantabria, Spain - 2019

The line is the element I choose to explore and express my visual universe in a continuous drawing exercise. A line that becomes a thread that tangles and knots my steps in the spaces that I pick to walk, climb, walk, embrace. The image is built and discovered during the very process of its execution. The “line-thread” ties, tenses and links elements that are distanced from each other. It shapes the void, it contains new spaces, created through its weft. Spaces that invite you to inhabit them. In sequoia forests, a budding tree makes a round of color and textures with its branches linked in my line. The game is the axis that determines the coming and going, the beginning and the end (if it has one) of the linking movement that calls me to make art in nature.



Marcelo Gurruchaga

Nacer y renacer

Lienres, Cantabria, España - 2019

Retratar y autorretratarse. Desnudarse ante uno mismo, ante la cámara. Descubrirse. Fragmentarse. Incógnitas. ¿Somos parte del paisaje o nos metemos en el paisaje? ¿La cámara nos desnuda o lo hacemos para ella? ¿Pudorosos o exhibicionistas? ¿Proyectamos nuestro ser o lo escondemos? Nuestro ego se fortalece.
Origen u originales Cuando buscamos la palabra autorretrato, la real academia nos dice retrato de una persona hecho por ella misma. El autorretrato es un autorretrato. Nos miramos a nosotros mismos. No podemos vernos si no es a través de un artilugio, un espejo, donde nos vemos inversos o una cámara.

Born and reborn

Lienres, Cantabria, Spain - 2019

Portray and self-portray. Undressing before oneself, before the camera. Be discovered. Fragmented. Unknowns. Are we part of the landscape or do we get into the landscape? Does the camera strip us or do we do it for her? Modesty or exhibitionists? Do we project our being or do we hide it? Our ego gets stronger.
Origin or originals When we look for the word self-portrait, the royal academy tells us a portrait of a person made by herself. The self-portrait is a self-portrait. We look at ourselves. We cannot see ourselves if it is not through a contraption, a mirror, where we see ourselves in reverse or a camera.



Marco Miranda

Capullo Serie Reconexión

Landers, California, EE. UU. - 2019

A partir de la residencia artística en el desierto, la observación, meditación, conversación al interior y diálogos interminables con uno mismo, se forma una conexión con el entorno, provocando varias preguntas en mí, que ese fue el punto de partida para crear esta pieza, “capullo”, es como nos regeneramos a partir de esa reconexión con el entorno, con la naturaleza.

En esta ocasión, a través de las historias que existen en ese lugar, ya que hay un misticismo y magnetismo, contada a partir de una Roca Gigante y otro lugar que se llama Integraton creado por George Van Tassel, que el sustento para realizarlo era el de servir como instalación para realizar estudios científicos sobre el rejuvenecimiento, la anti-gravedad y los viajes en el tiempo. Cosa con la que empaté el proyecto, ya que el valor del tiempo aumenta cuando logramos tener esa conexión y crear esa sensación de paz en nosotros.

Cocoon Reconnections Series

Landers, California, USA - 2019

From the artistic residence in the desert, the observation, meditation, indoor conversation and endless dialogues with oneself, a connection with the environment is formed, provoking several questions in me, that that was the starting point to create this piece, “cocoon”, is how we regenerate from that reconnection with the environment, with nature. On this occasion, through the stories that exist in that place, since there is a mysticism and magnetism, told from a Giant Rock and another place called Integraton created by George Van Tassel, that the sustenance to carry it out was the to serve as a facility for conducting scientific studies on rejuvenation, anti-gravity and time travel. Thing with which I empathized the project, since the value of time increases when we manage to have that connection and create a sense of peace in us.



Marcos Lutyens

Con razón o sin ella

Topanga Canyon, California, EE. UU. - 2021

Esta obra se colocó en el lugar del incendio Palisades en el oeste del condado de Los Ángeles. El incendio devastó un área enorme en mayo del año 2021, muy por adelantado de la 'época' otoñal de los incendios. Las rosas fueron hechas a mano por miembros de la comunidad del área de Los Ángeles recordando las víctimas locales de Covid, como parte de un proyecto de conmemoración a gran escala llamado 'Rose River Memorial.' Los vínculos entre la catástrofe ambiental a medida que el mundo se calienta a temperaturas sin precedentes y nuestra exposición a virus de tipo SARS a medida que el mundo salvaje es invadido por humanos van de la mano, razón por la cual este sitio fue elegido por su belleza sombría y resonancia conmovedora.

El título está tomado de una obra de la serie de Goya "Los Desastres de la Guerra".

With or without reason

Topanga Canyon, California, USA - 2021

This work was situated at the site of the Palisades Fire in West Los Angeles County, that ravaged the area in the unprecedented early time of year of May, 2021. The roses are hand made by community members from the Los Angeles area in remembrance of local Covid victims, as part of a large scale memorialization project called 'Rose River Memorial.' The links between environmental catastrophe as the world heats up to unprecedented temperatures, and our exposure to SARS type viruses as the feral world is overrun by humans go hand in hand, which is why this site was chosen for its somber beauty and moving resonance.

The title is taken from a work of Goya's series 'Los Desastres de la Guerra.'



Marina Btesh

El color de las cosas invisibles

Alto Campoo, Cantabria, España - 2018.

La fotografía detiene el tiempo, recorta el espacio, congela una imagen. La mirada reposa, se agudiza, reconoce, encuentra.

Ve lo que antes era invisible.

The color of the invisible things

Alto Campoo, Cantabria, Spain - 2018.

Photography stops time, defines space, freezes the image. The gaze rests, sharpens, recognizes, finds. She sees what was previously invisible.



Marisa Caichiolo

Semilla sagrada: Madre Tierra con niña Rubí

Ojai Retreat Center, Ojai, California, EE. UU. - 2021

La ofrenda de Marisa Caichiolo: una semilla durante el proceso de germinación, como ritual de alimentación, conexión y relación con la madre tierra y la niña (la pubertad). Todo el potencial y la posibilidad del mundo está contenido en una sola semilla.

Esa semilla tiene la capacidad de crecer, florecer, producir frutos y flores, para ofrecer nutrición, magia y fuerza.

Parte de la magia de estos rituales particulares es la alquimia de la comunidad, del compartir. Cuando cultivamos cosas, terminamos compartiendo la abundancia.

Una de las formas en que podemos corresponder es realizando rituales que ofrecen a las plantas lo mismo que nos ofrecen a nosotros: nutrición física y energía metafísica.

El ritual es realizado en la naturaleza por una niña que representa lo femenino y la fertilidad. Este proyecto representa el actual movimiento de empoderamiento femenino y es una ofrenda de energía femenina a la Madre Tierra.

Sacred seed: Mother Earth & Rubi child

Ojai Retreat Center, Ojai, California, USA - 2021

Marisa Caichiolo's offering: a seed during the germination process, as a ritual of nourishment, connection and relationship with mother earth and child.

All the potential and possibility of the world is contained in a single seed.

That seed has the ability to grow, to flourish, to produce fruit and flowers, to offer nutrition, magic, and strength.

Part of the magic of these particular rituals is the alchemy of community and sharing. When we grow things, we end up sharing the abundance.

One of the ways we can reciprocate is by performing rituals that offer plants the same thing they offer us: physical nourishment and metaphysical energy.

The ritual is done in nature by a woman representing the feminine and fertility. The installation part of this project represents the current female empowerment movement and is an offering of women's abundance to Mother Earth.



Pamela Grau

Tiempo de Cambio

Ojai Retreat Center, Ojai, California, EE. UU. - 2021

La serpiente es históricamente y en muchas culturas un símbolo del conocimiento, sabiduría, fertilidad y fuerza vital creativa. Desde que mudaron de piel, representan transformación, renacimiento, curación e inmortalidad. Somos capaces de deshacernos de viejas ideas y romper patrones. Somos todos culpable de desperdicio pero cómodo con nuestros pecados. Amamos nuestros químicos y plástico, nuestra electrónica y tecnología, nuestras soluciones instantáneas y rápidas comidas. Sin embargo, necesitamos despertar y adoptar mejores formas. Ellos dicen que la Tierra no necesita que descubramos cómo curarla, la naturaleza con su la sabiduría infinita nos destruirá antes de que podamos destruirla a ella. Necesitamos aprender cómo hacerlo mejor como especie, como administradores de este planeta. Esta gran serpiente está hecha de vainas de eucalipto y jacaranda. La idea es que es hora de cambiar y tenemos que estar abiertos a nuevas posibilidades.

Time to Change

Ojai Retreat Center, Ojai, California, USA - 2021

The snake is historically and across many cultures a symbol of knowledge, wisdom, fertility and creative life force. Since they shed their skin, they represent transformation, rebirth, healing, and immortality.

We are capable of shedding old ideas and disrupting patterns. We are all guilty of waste but comfortable with our sins. We love our chemicals and plastic, our electronics and technology, our instant solutions and quick meals. However, we do need to wake up and embrace better ways. They say the Earth does not need us to figure out how to heal her, nature with its infinite wisdom will destroy us before we can destroy her. We need to learn how to do better as a species, as stewards of this planet.

This large serpent is made out of Eucalyptus and Jacaranda pods. The idea is that it is time to change and we need to be open to new possibilities.



Paulina Webb

Lo rígido siempre puede desvanecerse

Buenos Aires, Argentina - 2021

Huellas innatas, aquellas que solo la movilidad de mi cuerpo deja a través del tiempo como señales de mi existencia. Somos naturaleza, nos suceden las mismas vicisitudes. Soy vestigios que se confunden como marcas en el entorno mimetizándose. Juegos de formas, luz y color se repiten simultáneamente, vibran juntas, convirtiéndonos en un todo, fundiéndonos.

Cuerpo y emociones actúan como una suerte de archivo donde se atesoran recuerdos. Invocaciones que no tienen un punto fijo de lectura. Fluyen mutan, se transforman y son revelados perdiendo su rigidez.

¿Dejare señales de mi existencia? Creo que sí. Serán, ni más ni menos, el aire que respiramos juntos, impresiones de mi propia existencia como estelas de color jugando con la brisa. No existe espacio en el que no hayamos dejado huellas, pero su existencia será siempre un misterio. Nos convierte en Presencias tan parecidas y al mismo tiempo totalmente diferentes.

The rigid can always fade

Buenos Aires, Argentina - 2021

Innate traces, those that only the mobility of my body leaves over time as signs of my existence.

We are nature, the same vicissitudes happen to us. I am vestiges that blend as marks in the environment, mimicking each other. Games of shapes, light and color are repeated simultaneously, they vibrate together, turning us into a whole, merging us.

Body and emotions act as a sort of archive where memories are treasured. Invocations that do not have a fixed reading point. They flow, mutate, transform and are revealed losing their rigidity.

Will I leave signs of my existence? I think so. They will be neither more nor less, the air that we breathe together, impressions of my own existence like colored trails playing with the breeze.

There is no space in which we have not left traces, but its existence will always be a mystery. It turns us into Presences so similar and at the same time totally different.



Philippe Boissonnet & Lorraine Beaulieu

Enlaces Polares # 2

Península Antártica (2007) y Cuba (2012)

Desde una residencia artística realizada con su compañera de vida Lorraine Beaulieu en la Antártida (2007, Marambio)* Philippe Boissonnet ha desarrollado un conjunto de foto-performances en las que un globo geopolítico inflable cumple una postura eco-artística. A veces solo, a veces con su pareja u otras personas, le gusta esculpir temporalmente la imagen del Mundo con su propio aliento, mientras posa frente a diversos sitios culturales y naturales que tienen algunos significados emblemáticos.

Este trabajo, «Enlaces Polares # 2», es parte de un tríptico realizado en 2012 que buscaba enfatizar la urgencia de ser conscientes del impacto de nuestro hábito transitando los cambios climáticos. Dar un beso y un respiro a cada polo del planeta frente a un paisaje marino de hielo derretido es un gesto significativo para nuestra conciencia planetaria.

* Con el apoyo de la Dirección Nacional del Antártico, Argentina y la Université du Québec à Trois-Rivières.

Polar Liaisons # 2

Antarctica Peninsula (2007) and Cuba (2012)

Since an artistic residency done with his life partner Lorraine Beaulieu in Antarctica (2007, Marambio)* Philippe Boissonnet has developed a set of photo-performances in which an inflatable geopolitical globe serves an eco-artistic posture. Sometimes alone, sometimes with his partner or other people, he likes to temporarily sculpt the image of the World with his own breath, while posing in front of various cultural and natural sites that have some emblematic significations.

This work, « Polar Liaisons #2 », is part of a triptych produced in 2012 that was seeking to emphasize the urgency of being aware for our travelling habit's impact on climatic changes. Giving a kiss and a breath to each pole of the planet in front of a melting ice seascape is a significant gesture for our planetary consciousness.

*With the support of the National Antarctic Affairs of Argentina and the Université du Québec à Trois-Rivières.



Sarah Hadley

Lo que recuerdo

Los Angeles, California, EE. UU. - 2016

En esta imagen Lo que Recuerdo de mi serie cinematográfica Story Lines, la mujer yace en un campo de flores mientras una luz mística se filtra entre los árboles. Su rostro está oculto y está soñando o dormida.

La obra es una metáfora del renacimiento y el poder transformador de la naturaleza que nos despierta y rejuvenece a todos. La imagen también habla del paisaje interior femenino, del deseo femenino y de la fuerza y el poder que posee la energía femenina. El trabajo combina imágenes para abordar los misterios intangibles y tácitos de la vida que nos conectan con el mundo natural.

What I Remember

Los Angeles, CA, USA - 2016

In this image What I Remember from my cinematic series Story Lines, the woman is lying in a field of flowers while a mystical light filters through the trees. Her face is hidden and she is either dreaming or asleep.

The work is a metaphor for the rebirth and transformative power of nature which awakens and rejuvenate us all. The image also speaks to the female interior landscape, to female desire, spirituality and to the strength and power that feminine energy possesses. The work layers images together to address the intangible and unspoken mysteries of life and death which connect us with the natural world.



Solange Baqués

Jugando en silencio

Noja, Cantabria, España - 2019

Como en un cuento fantástico, sueños y viejos recuerdos me atrapan. Todo es misterio.
El viento, el mar, los aromas amargos giran sin parar.
Corro, te entrego mis miedos, me ahogo, respiro bien profundo y vuelvo a retomar.
En un accionar cuasi mecánico, intento volver a jugar, necesito oír al silencio, sentir sus vibraciones para yo también vibrar.
Me detengo, respiro una vez más. Puedo volver a jugar.

Playing in silence

Noja, Cantabria, Spain - 2019

As in a fantastic tale, dreams and old memories capture me.
Mystery.
The wind, the sea, the bitter aromas turning around endlessly. I run, I give out my fears, I drown, I breath deeply and start once again.
In an unconsciously performance, I try to play, I need to listen to the quietness, feel it's vibrations so that I can vibrate too.
I stop and breath yet again. I am now able to play once more.



Walter Erra Hubert

3 Portales: Corazón / Mente / Alma

Ojai Retreat Center, Ojai, California, EE. UU. - 2021

Encuentro través de mi lente revelada la percepción, la conexión directa entre los mundos del espíritu y la naturaleza. Cerrar la brecha entre estos dos mundos ha profundizado mi relación con lo sagrado, junto a la práctica ceremonial de los rituales. Un hilo invisible está bordado en nuestra conciencia colectiva, entretejiendo muchos símbolos y canciones, palabras y elementos místicos diversos que se encuentran en la historia y las culturas antiguas. A medida que este hilo pasa a través de los portales de la iluminación, nos conecta a cada uno con lo sagrado dentro de nosotros mismos, en honor a la madre tierra.

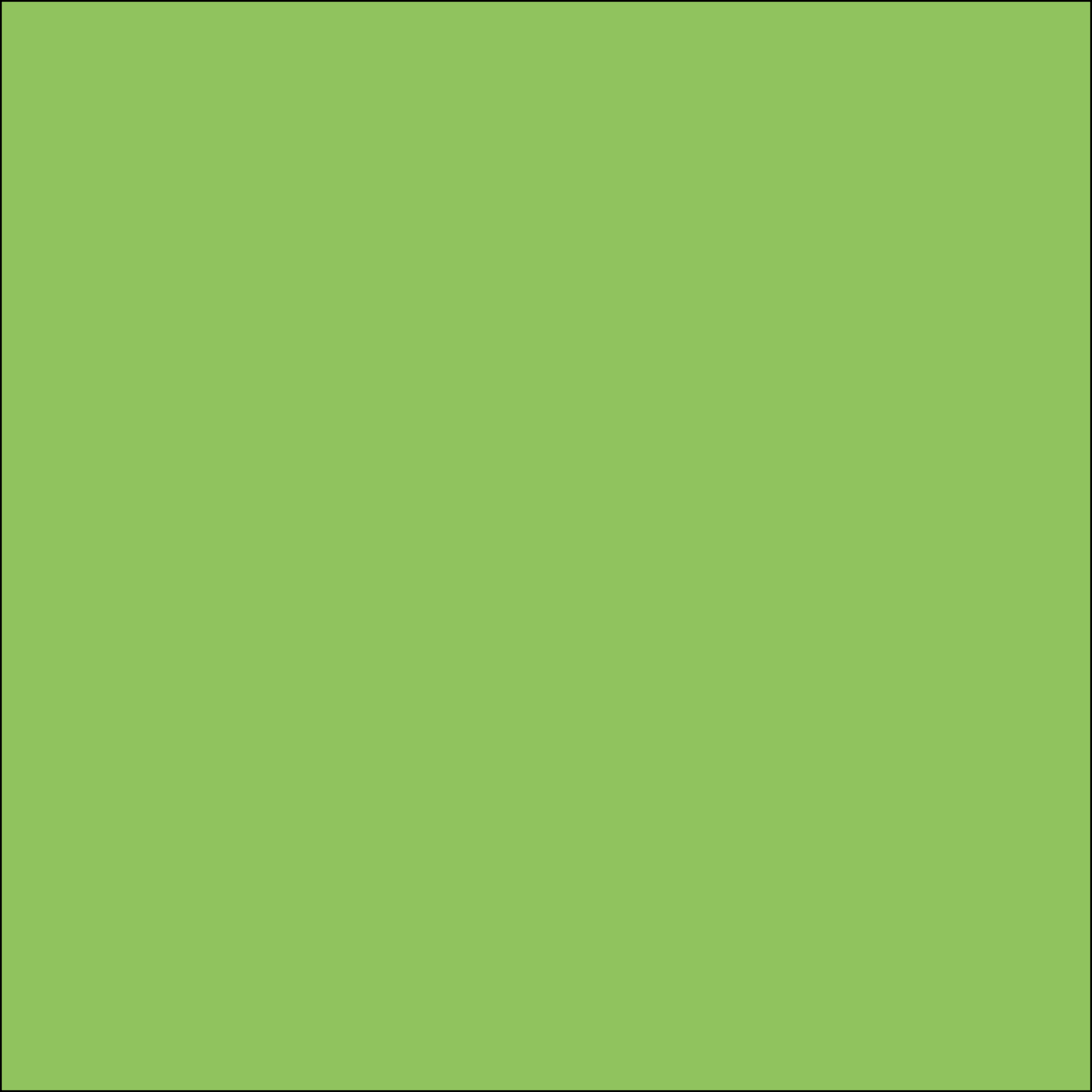
Esta pieza es parte de un nuevo cuerpo de trabajo, así como una evolución profundamente significativa para mí como artista. Mi relación con la experiencia humana colectiva expresada con estos portales se basaba literalmente en la tierra. Son parte de la naturaleza y fueron parte de la celebración del Día de la Tierra en Ojai.

3 Portals: Heart / Mind / Soul

Ojai Retreat Center, Ojai, California, USA - 2021

I find revealed through my lens of perception the direct connection between the worlds of spirit and nature. Bridging the gap between these two worlds has deepened my relationship with the sacred, along with the ceremonial practice of rituals. An invisible thread is stitched into our collective consciousness, weaving together many diverse symbols and songs, words and mystical elements that are found in history and ancient cultures. As this thread passes through the portals of enlightenment, it connects each of us to the sacred within us, honoring mother earth. This piece is part of a new body of my creative work, as well as a deeply meaningful evolution for me as an artist. My relationship to the collective human experience as expressed with these portals was literally grounded into a field. They are a part of the natural world, and were a part of the Earth Day celebration in Ojai.







Bios
Bios

Adriana Kogoi

Nace en Buenos Aires, Argentina. Comenzó su formación artística en 2005 en EEUU. En Buenos Aires se formó con Juan Astica, Liliana Fleurquin, Lucía Warck Meister. Realizó Clínica de Obra con Sergio Bazán y Manuel Amezttoy. Participó del Seminario Arte en el Origen en Cantabria, España con Andrea Juan y Gabriel Penedo Diego. Sus obras indagan la esencia de la naturaleza. Participó de muestras colectivas en Argentina y EEUU. Fue seleccionada en la Bienal de Arte 2016 Areatec. Obtuvo Primer Premio en Universidad de Belgrano a la Creación Artística, Mención en el Concurso de Dibujo Faber-Castell y Arte Salta. Born in Buenos Aires, Argentina.

She began her artistic formation in 2005 in USA. Back in Buenos Aires she took classes with Juan Astica, Liliana Fleurquin, Lucía Warck Meister. She joined the Art Clinic at Cazadores Foundation with Sergio Bazán and Manuel Amezttoy. She participated in the Art in the Origin Experience in Cantabria, Spain with Andrea Juan and Gabriel Penedo Diego. Her work investigate the essence of nature. She participated in group shows in Argentina and USA. Selected at Areatec Art Biennial (Buenos Aires) in 2016. Won First Prize at University of Belgrano for Artistic Creation, Mention Prize at Faber-Castell Drawing and Arte Salta contest.

Alicia Rodríguez

Nació en Buenos Aires, en 1960. La fotografía le apasiona desde pequeña y su formación técnica se centra en el Fotoclub Buenos Aires, en la Escuela de Fotografía Creativa de Andy Goldstein y en “Daniel Wagner Escuela de Fotografía”. Cursos de edición y retoque digital con los fotógrafos Claudio Scheinkman, Horacio Frende, y Víctor Janota. Seleccionada para exhibir en la Muestra Fotográfica “Ambiente y Humedales” en la Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación (Argentina - Junio 2014). En 2019 Integró la experiencia de Arte en el Origen dirigida por Andrea Juan y Gabriel Penedo Diego.

She was born in Buenos Aires in 1960. She has been passionate about photography since she was little and her technical training is focused on the Fotoclub Buenos Aires, the Andy Goldstein School of Creative Photography and the “Daniel Wagner School of Photography”. She courses editing and digital retouching with photographers Claudio Scheinkman, Horacio Frende and Víctor Janota. She was selected to exhibit her photos in “Environment and Wetlands” at the Secretariat of Environment of Argentina in June 2014. In 2019 she took part in Art in the Origin experience directed by Andrea Juan and Gabriel Penedo Diego.

Aline T. de Karagozlu

Muestras Individuales: 2015: Muestra “Travesías”, Galería Thames, Buenos Aires, Argentina. / 2017: Galería de “La Compañía”, Arenales, Buenos Aires, Argentina. / 2016-2017: Galería Settemari, Punta del Este, Uruguay. Muestras Grupales: 2016: Carrousel Louvre, París, Francia. Estilo Pilar, Espacio de Arte, Pilar, Buenos Aires, Argentina. Fotografía abstracta, Foa, Espacio de Matty Costa Paz, Buenos Aires, Argentina. / 2016-2018: Club Los Medanos, Punta del Este, Uruguay. / 2017: “Arte en Origen”, Oda Gallery, Recoleta, Buenos Aires, Argentina. / 2018: Galería de Arte “La Argentina”, Recoleta, Buenos Aires, Argentina. Exposición en Espacio de Ascolta Design, Recoleta, Buenos Aires. Exposición en Walmer, Punta del Este, Uruguay.

Solo Shows: 2015: “Travesías”, Thames Gallery, Buenos Aires, Argentina. / 2017: “La Compañía”, Arenales, Buenos Aires, Argentina. / 2016-2017: Settemari Gallery, Punta del Este, Uruguay. Group Shows: 2016: Carrousel Louvre, París, Francia. “Estilo Pilar”, Espacio de Arte, Pilar, Buenos Aires, Argentina. Abstraction Photography, Foa, Buenos Aires, Argentina. / 2016-2018: Los Medanos Club, Punta del Este, Uruguay. / 2017: “Art in the Origin”, Oda Gallery, Recoleta, Buenos Aires, Argentina. / 2018: “La Argentina” Art Gallery, Recoleta, Buenos Aires, Argentina. Ascolta Design, Recoleta, Buenos Aires. Walmer, Punta del Este, Uruguay.

Ana Lía Werthein

Licenciada en Psicología. Licenciada en Artes, UBA. Muestras individuales: Dain Usina Cultural, “El campo freudiano” 2021. Espacio Arte AMIA 2018. Instalación silobolsa MNBA 2016. Instalación silobolsa intervenida La Rural 2017. MNBA Neuquén 2013. Centro Cultural Recoleta 1998 2000, “Hacia una poética de la producción” 2012 Espacio Cronopios, CCR. Consulado Argentino en NY 1999, Centro Cultural Santa Cruz 2007, Museo de Arte Contemporáneo RLozza 2009, Alberti. MAC Bahía Blanca 2010. RO ART 2004. Libros: Rodrigo Alonso editor. Más acá del horizonte, 2008 Malba, Hacia una poética de la producción, 2016 MMBA. La escritura, el arte, el campo y los psicoanalistas, 2020.

Degree in psychology. Bachelor of Arts, UBA. Solo exhibitions: Dain Usina Cultural, “The Freudian field” 2021. Art Space AMIA 2018. Silobolsa installation in MNBA 2016. Intervened silobolsa installation La Rural 2017. MNBA Neuquén 2013. Recoleta Cultural Center 1998 2000, “Towards a poetics of production” 2012 Espacio Cronopios, CCR. Argentine Consulate NY 1999, Cultural Center Santa Cruz 2007, Museum of Contemporary Art RLozza 2009, Alberti. MAC Bahía Blanca 2010. RO ART 2004. Centro Cultural Borges 2004. Books: Rodrigo Alonso editor. More here from the horizon, 2008 Malba, Towards a poetics of the production, 2016 MMBA. The Writing, Art, Field and Psychoanalysts, 2020.

Ana María Hernando

Ana María Hernando (argentina y española) vive y trabaja en Colorado (Estados Unidos) y en Francia. Es una artista multidisciplinaria con especial interés por hacer visible lo invisible, la exploración de la naturaleza y el aspecto sagrado del espíritu femenino. Explora estos intereses a través de las historias de mujeres, sus vidas cotidianas y el trabajo textil. Exhibiciones: La Napoule Art Foundation en Francia; el Centro. Internacional de Belén en Cisjordania; el CU Art Museum, el MCA Denver, el Kemper Museum of Contemporary Art, BMOCA, los Marfa y Oklahoma Contemporaries, Jardín. Botánico de Denver, y Building Bridges, en los Estados Unidos.

Ana María Hernando, from Argentina and Spain, lives and works in Colorado and in France. She is a multidisciplinary artist interested in making the invisible visible, who devotedly explores nature and the sacred feminine through women's rich histories, their daily lives and relationship to hand-worked textiles and wares. Solo exhibitions include La Napoule Art Foundation in France, CU Art Museum, the International Center of Bethlehem in the West Bank, the MCA Denver, the Kemper Museum of Contemporary Art, BMOCA, the Marfa and Oklahoma Contemporaries, Denver Botanic Gardens, and Building Bridges, in the USA. Undomesticated is a 2018 documentary about her work by A and K Bar Productions.

Ángela Copello

Fotógrafa y paisajista. Desde 1990 trabajo como fotógrafa independiente. Mi obra ha sido expuesta en diferentes muestras colectivas e individuales, nacionales e internacionales, CCREcoleta, CCBorges, Palais de Glace, Museo de Bellas Artes, Tandil. Seleccionada dos veces para el Salón Nacional, formé parte del primer grupo de Proyecto Imaginario. Participé en BAPhoto 2017/2019. En 2017 publiqué mi primer libro de autor IMPERMANENCIAS, Costanera Norte con el apoyo de Mecenazgo ciudad de BA. Realicé residencia en Cantabria a cargo de Andrea Juan. Conocedora del mundo de la naturaleza, mi trabajo se desarrolla primordialmente en ese hábitat. Vivo y trabajo en Buenos Aires.

I am a photographer and landscaper. Since 1990, I have worked as a freelance photographer. My work was exhibited in group and solo exhibitions, national and international, CCREcoleta, CCBorges, Palais de Glace, and Museum of Fine Arts of Tandil. I was part of the first group of Proyecto Imaginario. I participated in BAPhoto 2017/2019. In 2017 I published my first author's book IMPERMANENCIAS with the support of the city of Bs. As. I developed the art residency in Cantabria. Knowing the world of nature, my work takes place primarily in that habitat. I live and work in Buenos Aires.

Angélica Rochon

Nació en 1951. Vive en Venado Tuerto, Argentina. Licenciada en Pintura, Facultad de Bellas Artes, Universidad de La Plata, Argentina. Trabaja desde 1973 con pintura, dibujo e instalación y la problemática es la tierra y la naturaleza. Realizó numerosas muestras en galerías y museos. 2021, "6 pies de conexión I Regreso a nuestras raíces", colectiva, BBAX, Santa Monica, curada por Marisa Caichiolo 2020, "Por una cabeza", muestra virtual y colectiva, Buenos Aires, Argentina, curada por Daniela Zattara. 2019, "Arte en el origen II", dibujo (Cantabria), Oda arte contemporáneo, Buenos Aires, Argentina, curada por Andrea Juan y Gabriel Penedo Diego.

She was born in 1951. She lives in Venado Tuerto, Argentina. She has a Masters Degree in Fine Arts, UNLP, La Plata, Argentina. She has worked since 1973 with painting, drawing and Installation, focusing on the earth and nature. She has several shows in galleries and museums including the 2021, "6 Feet of Connection I Back to our roots," Collective, BBAX, Santa Monica, curated by Marisa Caichiolo, the 2020, Virtual and Collective show, Buenos Aires, Argentina, curated by Daniela Zattara, and the 2019, "Art in the Origin II", drawing (Cantabria), Oda contemporary art, in Buenos Aires, Argentina, curated by Andrea Juan and Gabriel Penedo Diego.

Anick Fernández

México 1959. Su medio principal es el grabado aunque ocasionalmente utiliza también otros medios. Imparte clases desde 2014 enseñando técnicas de la estampa no tóxicas. Siente una conexión especial con la naturaleza. Su trabajo explora las texturas, los juegos de luz y sombra y el poder regenerador de la naturaleza. Está comprometida con la protección del medio ambiente y utiliza materiales reciclados para la construcción de sus planchas de grabado. Su obra ha recibido varios premios y ha participado en numerosas exposiciones en México, España, Portugal, Francia y Canadá. Actualmente vive y trabaja en Ontario, Canadá.

Mexico 1959. Her main medium is printmaking though occasionally she uses other mediums as well. She teaches non-toxic printmaking techniques since 2014. She feels a special connection with nature. Her work explores the textures, the play of light and shadow and the power of regeneration of nature. She is committed to protecting the environment and uses recycled materials to build her printmaking plates. She has been awarded several prizes for her work and she has participated in many exhibitions in Mexico, Spain, Portugal, France and Canada. She lives and works in Ontario, Canada.

Brian & Lisa Berman

Lisa y Brian Berman, después de reunirse en 2002 en un proyecto de reconciliación judía alemana, son constructores de paz internacionales dedicados y creadores de un movimiento de Arte por la Paz en Ojai, California. Brian es un artista premiado internacionalmente. Sus esculturas transmiten la importancia de la quietud, la serenidad y la paz. En 2014, su escultura de nueve toros en espiral “HOLOS”, lo inspiró a fundar Ojai como una Ciudad Internacional de la Paz. El diseño simboliza nuestra Humanidad Única. Lisa es una consejera transformadora que ayuda a las personas a reconectarse con su paz interior. Juntos crean programas Awakening Peace en su comunidad.

Lisa and Brian Berman, after meeting in 2002 in a Jewish German Reconciliation project, are dedicated international peace builders and creators of an Art for Peace movement in Ojai, California. Brian is an internationally awarded artist. His sculptures convey the importance of stillness, serenity and peace. In 2014, his nine spiral torus sculpture “HOLOS”, inspired him to found Ojai as an International City of Peace. The design symbolizes our One Humanity. Lisa is a transformational counselor supporting people in reconnecting with their inner peace. Together they create Awakening Peace programs in their community.

Carol Shaw-Sutton

Carol Shaw-Sutton es escultora y artista especializada en procesos textiles y de fibras. Shaw-Sutton ha estado exhibiendo su trabajo en museos desde la década de 1970 en Suiza, Alemania, Italia, Francia, Japón, Canadá, Nueva York, San Francisco y Los Ángeles. Su trabajo está incluido en los principales museos, colecciones corporativas y privadas de todo el mundo, como el Museo de Arte de Oakland, el Museo de Bellas Artes de San Francisco y la Universidad de Lausana, Suiza. También ha recibido numerosos premios. Shaw-Sutton ha sido profesor de arte en la Universidad Estatal de California durante 23 años. Actualmente vive en Ojai, CA.

Carol Shaw-Sutton is a sculptor and installation artist specializing in fiber and textile processes. She has been exhibiting her work in museums since the 1970's in Switzerland, Germany, Italy, France, Japan, Canada, Mexico, New York, San Francisco and Los Angeles. Her work is included in major museum, corporate and private collections worldwide such as The Oakland Museum of Art, The San Francisco Museum of Fine Arts, The Museum of Art and Design and The University of Lausanne, Switzerland. She is also the recipient of numerous awards. She is currently Professor Emeritus of Art from California State University, Long Beach after heading the Fiber Program there for 33 years. She currently lives in Ojai, California.

Carolina Gutiérrez

Nace en Buenos Aires, Argentina, 1960. Donde vive y trabaja. Su medio de trabajo es la fotografía, en forma digital o analógica en blanco y negro la que revela y copia personalmente. También utiliza el fotograbado Intaglio type, una técnica menos tóxica, preocupada por el cuidado del medioambiente. Desde 2013 trabaja con la fotografía experimental o procesos alternativos como el Cianotipo o marrón Van Dyke. Ha mostrado su arte en distintos lugares, como museos, galerías, ferias de arte en su país como en el extranjero.

She was born in Buenos Aires, Argentina, 1960. Where she lives and works. She uses digital and analogic black and white photography, which develops and copy herself. She works with photo gravure Intaglio type, using a non-toxic technique, taking care of the environment. Since 2013, she works with experimental photography processes, Cyanotype and Van Dyke. Showing her art projects in different places, museums, art galleries, art fair exhibitions, in her own country and abroad.

Claudia Behrensen

Artista Visual. Recibió el primer premio en el concurso de Fotografía Pilara año 2018. Participo en BA Photo, Art On Paper (NY), Feria Aqua (Miami), SCOPE Miami, Art Basel Cities Buenos Aires, Mini Print Cantabria (España), seleccionada como finalista en el concurso Creative Photo Awards 2020. En su trabajo artístico aborda la temática de la interconexión y comunión existente entre los seres humanos y la Naturaleza, así como también sobre nuestros miedos y creencias. Su obra fue expuesta en Buenos Aires en el Centro Cultural Recoleta, Centro Cultural Borges, Galería ODA, Galería Thames. Vive y trabaja en Buenos Aires.

Visual Artist. She received the first prize in the Pilara Photography Contest in 2018, and was finalist of the Creative Photo Awards 2020. In her artistic work, she addresses the interconnection and communion between human being and Nature, as well as the internal struggle with our fears and beliefs. Participated in BA PHOTO, Art on Paper NY, Aqua Miami, SCOPE Miami, Mini Print Cantabria, Art Basel Cities Buenos Aires and Photo London Fair. She exhibited in Buenos Aires at Centro Cultural Recoleta, ODA Gallery, Centro Cultural Borges and Thames Gallery and in group and solo exhibitions. Lives and works in Buenos Aires.

Claudia Cerminaro

Desde 1998 participo en muestras colectivas nacionales e internacionales, como así también individuales. Integre el grupo Nexo Escultura (2006 -2012) exponiendo en museos del país. He participado en diferentes eventos como la V conferencia internacional de la mujer en el Centro Cultural San Martín, en Casa Foa 2005, Arte Clásica 2006, Estilo Pilar 2009, Art San Diego, Affordable New York. Muestra individual "La memoria del silencio..." en el Museo del Tigre. 4° salón de Latinoamérica en el Memorial San Pablo Brasil. En 2018 fui seleccionada en Anchipurac es cultura en San Juan para realizar y emplazar una escultura para el Parque escultórico.

Since 1998, I have participated in national and international group shows, as well as individual ones. I was a member of the Nexo Escultura group (2006 -2012) exhibiting in museums in Argentina. I have participated in different events such as the V International Conference on Women at the San Martín Cultural Center, at Casa Foa 2005, Classic Art 2006, Pilar Style 2009, Art San Diego, Affordable New York. I showed "The memory of silence..." at Tiger Art Museum and at 4th Latin America, Sao Paulo Memorial, Brazil. In 2018 I was selected in Anchipurac, in San Juan, to make a piece for the Sculpture Park.

Claudia Vásquez

La formación multidisciplinaria sostiene su investigación, siendo base para la creación de intervenciones urbanas, arte en la naturaleza, performances e instalaciones, las cuales surgen a partir del "sitio específico". La exposición de sus obras se ha realizado en diversos paisajes, esferas públicos, museos y espacios de cultura internacionales, tanto individual y colectivamente, destacando: "Every Travel is a travel / Cada viaje es un viaje". Exhibición on line. Ars Electronica X.art Domains. Linz, Austria. (2020); "Time". En "60 Days of Lockdown". Exhibición on line. Museo de Arte A4. Chengdu, China. (2020); entre otras.

The multidisciplinary training supports her research, being the basis for the creation of urban interventions, art in nature, performances and installations, which arise from the "specific site". The exhibition of her works has been held in various landscapes, public spheres, museums and international cultural spaces, both individually and collectively, highlighting: "Every Travel is a travel / Every trip is a trip." Online exhibition. Ars Electronica X.art Domains. Linz, Austria. (2020); "Time". In "60 Days of Lockdown." Online exhibition. Art Museum A4. Chengdu, China. (2020); among other.

Diego Rusticucci

Es Arquitecto y Mg. en Economía Urbana. Participó en talleres de arte con Juan Doffo, Alberto Goldenstein y Andrea Juan. Se destaca su participación en la 1ª edición "Arte en el Origen" Cantabria, España, 2017 y el Taller "Fotógrafos en crisis". UTDT. Bs.As. 2015. Ha expuesto entre otras muestras en el "Festival de la Luz - Año 2018". Museo de Arte Contemporáneo de Salta. Argentina; "Arte en el Origen - 1a Edición". Oficinas de Arte. Bs.As. 2017 y "Arte x Arquitectos 2016"- SCA. Bs.As. 2016. Ha recibido distinciones por su labor como artista, arquitecto y urbanista.

He is an Architect, and Mg. in Urban Economics. Artistic training: with Juan Doffo, Alberto Goldenstein and Andrea Juan. He participated in the first edition of "Art in the Origin", Cantabria, Spain, 2017 and "Photographers in crisis" workshop, UTDT. BA. 2015. Group exhibitions: "Festival of Light - Year 2018", Contemporary Art Museum. City of Salta; "Art in the Origin - 1st Edition". Oda Art. Buenos Aires 2017 and "Art by Architects" 2016". CSA. BA 2016. He has received distinctions for his work as an artist, architect and urban planner.

Fabiana Barreda

Buenos Aires 27-7 -67. Artista, Teórica y Curadora desde 1991. Lic. en Psicología UBA. Jurado en: McStation, FNA, Salon Nacional, CC de la Ciencia, MARQ, CFI y Mecenazgo. Dirige la Galería de Arte de la Facultad de Psicología, UBA. Titular de Catedra: UNTREF -SEU -UNA - FADU y MAEDI. Beca Fundación Antorchas y Beca FNA. Beca Salzburg, Austria. Premio Konex. Bienales: en Cuba, Rotterdam y Argentina. Sus obras están en las colecciones del museo MALBA, MAMBA, MACRO-Rosario entre otras colecciones privadas y públicas.

Buenos Aires 27-7 -67. Artist, Theorist and Curator since 1991. Degree in Psychology UBA. Jury at: McStation, FNA, Salon Nacional, CC de la Ciencia, MARQ, CFI and Mecenazgo. She directs the Art Gallery of the Faculty of Psychology, UBA. Chair: UNTREF -SEU -UNA - FADU and MAEDI. Antorchas Foundation Grant and FNA Grant. Salzburg Fellowship, Austria. Konex Award. Biennials: in Cuba, Rotterdam and Argentina. Her works are in the collections of the MALBA, MAMBA, MACRO-Rosario museum among other private and public collections.

Fer Zannol

Se introdujo naturalmente en la fotografía a través de una pasión por el arte que corre en la genética familiar. Explora la vida diaria como terreno artístico atravesado de secretos. El mundo cotidiano se nos presenta como una manifestación de lo oculto, invisible a la existencia apresurada del devenir diario. A través de un lente crítico, Fer abre un casi infinito conjunto de maneras de percibir la realidad. Utiliza un léxico visual propio que devela secretos, creencias y tabúes. Mediante un empleo sutil del claroscuro, nos permite acceder al misterio de lo íntimo y herméticamente preservado: lo “no decible”, “lo no nombrable”.

She was naturally introduced to photography through a passion for art that runs in the family. She actively explores everyday life as an artistic terrain full of secrets. The everyday world appears as a manifestation of what is hidden, invisible to the hasty existence of everyday life. Through a critical lens, Fer opens up an almost infinite set of ways of perceiving reality. She utilizes her own visual lexicon to reveal secrets, beliefs and taboos. Through a subtle use of the chiaroscuro technique, she allows us to access the mystery of the intimate and hermetically preserved: the “unsaid”, “the unnameable”.

Gabriela Fernández Madero

Nace en Buenos Aires, en 1960. Licenciada en Artes Visuales y Cerámica. Docente en Escuela de Arte N°1 SADA. Su práctica artística se construye a partir de la propia identidad cultural que reúne las raíces de dos continentes, en la complejidad del presente. Su producción se centra en la relación ancestral del hombre y su entorno, reflejo del mundo interior, conjugando diversas disciplinas con un toque de fantasía. Desde 2004, participa en Salones, muestras y residencias individuales y colectivas en el país y el exterior. Vive y trabaja en San Antonio de Areco, Argentina.

She was born in Buenos Aires in 1960. Graduate in Visual Arts and Ceramics. Teacher at School of Art N°1, SADA. Her artistic practice is built from her own cultural identity that brings together the roots of two continents, in the complexity of the present. Her production focuses on the ancestral relationship of man and his environment, a reflection of the inner world, combining various disciplines with a touch of fantasy. Since 2004, she has participated in solo and group exhibitions and residencies in the country and abroad. She lives and works in San Antonio de Areco, Argentina.

Grace Bayala

Artista, Licenciada en Curaduría y Gestión de Arte. Obtiene la Beca Oda y forma parte del grupo de artistas en Arte en el Origen, Cantabria, España, 2019. Participa en III Mini Print Internacional Cantabria 2020 España. Perteneció al grupo de artistas Sur Polar. En 2021 forma parte de Huellas, la clínica de Fabiana Barreda y del colectivo de artistas Naturaleza Viva Arte. Desarrolla trabajos de investigación entre chamanismo y arte contemporáneo a partir de los conocimientos adquiridos en la Fundación de Estudios Chamánicos Michael Harner con sede en California USA. Es comisaria de Cott Gallery en Buenos Aires, Argentina.

Artist, Curator, and Management. She received Oda Fellowship in 2019 to be part of the group of artists at Art in the Origin in Cantabria, Spain. She participates in the III International Mini Print Cantabria 2020, Spain. She belongs to the group of artists “Sur Polar”. In 2021, she took part in Traces, Cantabria; Fabiana Barreda’s workshop and “Naturaleza Viva Arte” in Buenos Aires. She works between of shamanism and contemporary art based of knowledge acquired at the Michael Harner Shamanic Studies Foundation located in California USA. She is the Curator of Cott Gallery in Buenos Aires, Argentina.

Iliana Regueiro

Artista formada en los talleres de Laura Messing y Luis Wells. Trabaja en pintura y fotografía. Entre 2003 y 2019 ha realizado muestras individuales y colectivas en Argentina, Brasil, EE.UU., España y Francia. En 2018 realizó su última muestra individual en la Galería Matilde Bensignor. Participó en: 2016: Premio Nacional de Pintura Bancor, y 4° Bienal de Artes Visuales Areatec, 2018 :5° Bienal de Artes Visuales Areatec y Salón Félix Amador. 2019 : Salón Nacional de Pintura Vicentín y en la Residencia Arte en el Origen, y en 2020 : Salón Nacional de Artes Visuales Mumbat. Vive y trabaja en Buenos Aires.

Artist. Dedicated mainly in painting and photography. She attended to Laura Messing and Luis Wells ateliers. Between 2003 and 2019 she participated in solo shows and group exhibitions in Argentina, Brazil, USA, Spain and France. In 2018 she had her last solo show at Bensignor Gallery. Her works were selected in: 2016, Premio Nacional de pintura BANCOR, 4-Bienal de Artes visuales AREATEC. 2018: Salón Félix Amador y 5-Bienal de Artes visuales AREATEC. 2019: Salón Nacional de Pintura Vicentín, and Art in The Origin Residence. 2020: Salón Nacional de Artes Visuales MUMBAT. Lives and Works in Buenos Aires, Argentina.

Jane Szabo

La artista conceptual Jane Szabo, con sede en Los Ángeles, fusiona el amor por la fabricación y los materiales con imágenes fotográficas viscerales. Comparte historias que exploran sus experiencias personales a través de una lente asombrosa de autoexploración e identidad. La experiencia de Szabo en la creación de accesorios, miniaturas y en la construcción de escenarios para la industria del cine y el entretenimiento infunde su proceso creativo. Su trabajo se ha exhibido en el Museo de Arte e Historia de Lancaster, California, donde se incluye en la colección permanente. Tiene un MFA de Art Center College of Design.

Los Angeles-based conceptual artist Jane Szabo merges a love for fabrication and materials with visceral photographic images. Using hand-made constructions, self-portraiture, and still life, she shares stories that explore her personal experiences through an astonishing lens of self-exploration and identity. Szabo's background creating props, miniatures and in set construction for the film and amusement industry infuses her creative process. Widely exhibited in both solo and group shows, her work has been shown at the Museum of Art & History in Lancaster, California, where it is included in the permanent collection. She holds an MFA from Art Center College of Design.

Kaori Tsukikaze

Desde 2002, he viajado a las fronteras del mundo y dibujo la verdad en la caligrafía tradicional japonesa. Mi tema es la frontera “viento”. Los dos pilares de mi actividad son las instalaciones in situ y las exposiciones. El estilo de arte creativo se llama FUSHO, que es una caligrafía de viento. FUSHO crea un mundo nuevo dibujando el aire del lugar más allá de su forma y significado. En 2015, fui invitada al Programa de Residencia de Arte Antártico. Como primer artista japonés invitado al programa, completé mi trabajo en la Antártida. Me dirijo al arte creativo en los siete continentes del mundo.

Since 2002, I have travelled to the frontiers of the world and draw the truth in traditional Japanese calligraphy. My theme is frontier “wind”. The two pillars of the activity are on-site installations and exhibitions. The creative art style is called FUSHO, which is a wind calligraphy. FUSHO creates a new world by drawing the air of the place beyond its shape and meaning. In 2015, I was invited to the Antarctic Art in Residence Program. As the first Japanese artist invited to the program, I completed my work in Antarctica. I am targeting creative art on seven continents of the world.

Laura Cardoner

Realizó talleres de creatividad en el Estudio Copello-Miguens, con Julie Weisz, Diego Ortiz Mugica, Julieta Escardó, Raquel Bigio y Vivian Galbán. Desde 2012 hasta 2016 asistió al taller de fotograbado de Lucrecia Urbano. Desde 2017 al presente, asiste al taller de Ana Sánchez Zinny. En mayo de 2017 participó de ARTE EN ORIGEN, en Cantabria. En el 2017 presentó su obra LAS ALAS DE HYPNOS en el Centro Cultural Borges. En el 2018 fue seleccionada para participar individual y grupalmente en IMPACT10, en Santander, España. En el 2019 participó en la exhibición AL MARGEN DE LO REAL, en el Centro Cultural Borges.

She participated in workshops of creativity with Copello-Miguens, Julie Weisz, Diego Ortiz Mugica, Julieta Escardó, Raquel Bigio and Vivian Galbán. From 2012 to 2016 she studied photogravure with Lucrecia Urbano. From 2017 up to now, she attends Contemporary Photography workshop with Ana Sánchez Zinny. In 2017 she participated at Art in the Origin, Cantabria, Spain. In May 2017, she presented her work LAS ALAS DE HYPNOS at Borges Cultural Center. In 2018, she was selected to participate in solo and group exhibitions at Impact 10, in Santander. In 2019, she exhibited her work AL MARGEN DE LO REAL at Borges Cultural Center.

Laura González

Vivo y trabajo en Buenos Aires. Egresé de la Escuela Nacional de Bellas Artes. Fueron mis maestros de post grado, Alfredo De Vincenzo, Matilde Marín y Andrea Juan. Me expreso a través del grabado no tóxico, fotografía, videos, y site specific. Mi obra se desarrolla sobre tres ejes fundamentales: Naturaleza-Cuerpo-Espiritualidad, sus relaciones y construcciones. Tuve la posibilidad de vivir en diferentes topografías, de éste encuentro surgen los cuestionamientos que se instalan en mis trabajos y que me permiten redescubrir el entorno y relacionarlo con la trascendencia humana. He participado en exhibiciones tanto nacionales como internacionales en España, Italia, México, Rumania, Macedonia y Canadá.

I live and work in Buenos Aires. I graduated from National Art School. Alfredo De Vincenzo, Matilde Marín and Andrea Juan were my master's degree teachers. I express myself through non-toxic engraving technique, photography, videos and site specific. My work is developed on three pillars: Nature, Body and Inwardness, their interactions and constructions. I had the chance of living in different habitats. Many questions emerge from these encounters, installed in my work, allowing me to rediscover the interaction between the environment and the human transcendence. I participated in several exhibitions, both national and international in Spain, Italy, Mexico, Romania, France, Macedonia and Canada.

Laura San Martín

Buenos Aires, 1968. Arquitecta y fotógrafa. Sus trabajos fueron seleccionados en el salón Nacional de Artes Visuales, 2008 y en el Remate anual del Museo Sívori. Obtuvo el premio mención Estímulo Ayerza de la Academia Nacional de Buenos Aires, 2008. Actualmente dirige OdA galería de arte desde donde promueve distintas actividades, entre ellas la beca para “Arte en el Origen”, dirigido por la artista Andrea Juan en Cantabria, España. Se ha desempeñado como revisora de portfolios en el Festival de la Luz, Buenos Aires y jurado internacional para la beca Nueva Dársena para la residencia Arte en el origen, en 2019.

Buenos Aires, 1968. Architect and photographer. Her works were selected in the National Salon of Visual Arts, 2008 and for the annual auction of the Sívori Museum. She obtained the Ayerza Stimulus mention award from the National Academy of Buenos Aires, 2008. She currently directs OdA art gallery from where she promotes different activities, including the fellowship for “Art in the Origin”, directed by artist Andrea Juan in Cantabria, Spain. She has served as a portfolio reviewer at the Festival de la Luz, Buenos Aires and an international jury for the Nueva Dársena fellowship for “Art in the Origin” Residency, in 2019.

Lilli Muller

Artista multidisciplinaria alemana que actualmente vive y trabaja en Los Ángeles. Su trabajo explora la dinámica de la condición humana, mientras aborda los motivos detrás de acciones, emociones, movimientos y problemas sociales. “Hacer que las personas se involucren en el proceso de creación de la obra, ofrece una conciencia diferente al tiempo que reflejan sus propias experiencias de vida. Ya no se trata simplemente de la obra de arte en sí, sino del impacto personal que tiene en cada individuo y de cualquier cambio adicional que pueda causar. Esto me inspira a seguir haciendo arte para, con y sobre la gente.”

A German multidisciplinary artist currently living & working in Los Angeles. Her work explores the dynamics of the human condition, while addressing the motives behind our actions, emotions, movements and societal issues. “Getting people engaged in the artmaking process offers them a different awareness while mirroring their own life experiences. It is no longer simply about the artwork itself, but the personal impact it has on each individual, and any further change it may cause. This inspires me to continue making art for the people, with the people, and about the people.”

Lisa & Brian Berman

Lisa y Brian Berman, después de reunirse en 2002 en un proyecto de reconciliación judía alemana, son constructores de paz internacionales dedicados y creadores de un movimiento de Arte por la Paz en Ojai, California. Brian es un artista premiado internacionalmente. Sus esculturas transmiten la importancia de la quietud, la serenidad y la paz. En 2014, su escultura de nueve toros en espiral “HOLOS”, lo inspiró a fundar Ojai como una Ciudad Internacional de la Paz. El diseño simboliza nuestra Humanidad Única. Lisa es una consejera transformadora que ayuda a las personas a reconectarse con su paz interior. Juntos crean programas Awakening Peace en su comunidad.

Lisa and Brian Berman, after meeting in 2002 in a Jewish German Reconciliation project, are dedicated international peace builders and creators of an Art for Peace movement in Ojai, California. Brian is an internationally awarded artist. His sculptures convey the importance of stillness, serenity and peace. In 2014, his nine spiral torus sculpture “HOLOS”, inspired him to found Ojai as an International City of Peace. The design symbolizes our One Humanity. Lisa is a transformational counselor supporting people in reconnecting with their inner peace. Together they create Awakening Peace programs in their community.

Lisa Roberts

Soy artista, animadora y autora interactiva; Bailo, dibujo y hago animaciones como forma de escuchar y responder a las personas y a los lugares. Mi herencia es aborigen australiana y europea. Lo sé por las historias transmitidas a través de mi familia y por fuertes sentimientos de conexión con lugares, personas y prácticas culturales. Como muchas personas desposeídas del conocimiento de sus tierras e idiomas indígenas, trabajo con otras personas en iguales condiciones, para reconectar formas de saber que juntos sostuvieron a los aborígenes australianos durante decenas de miles de años.

I am an artist, animator and interactive author; I dance, draw and make animations as ways of listening and responding to people and to places. My heritage is Aboriginal Australian and European. I know this from stories passed down through my family and strong feelings of connection to places, people and cultural practices. Like many people dispossessed of knowledge of their Indigenous lands and languages, I work with other people likewise placed, to reconnect ways of knowing that together sustained Aboriginal Australia for tens of thousands of years.

Lorraine Beaulieu

Nacida en Canadá, Lorraine Beaulieu vive y trabaja en Québec (Canadá). Tiene una Maestría en Artes de la Universidad Laval (Quebec). Como artista multidisciplinar, se inspira en temas relacionados con la identidad cultural y las relaciones del hombre con su entorno. Ha sido invitada para varios proyectos de residencia de artistas: en Francia (2005), Marambio en la Península Antártica (2007), Hydra Island en Grecia (2014) y en la ciudad de Quebec en Avatar (2017). Ha expuesto en exposiciones individuales y colectivas en Canadá, Argentina, México, Europa, Egipto y en Estados Unidos (Nueva York, 2018).

Born in Canada, Lorraine Beaulieu lives and works in Québec (Canada). She holds a Master of Arts from the Université Laval (Quebec). As a multidisciplinary artist, she is inspired by issues concerning cultural identity and man's relations with his environment. She has been invited for several artist-in-residency project: in France (2005), Marambio in Antarctica Peninsula (2007), Hydra Island in Greece (2014) and in Quebec City at Avatar (2017). She has exhibited in solo and group shows in Canada, Argentina, Mexico, Europe, Egypt and in United States (New York, 2018).

Luciana Abait

Luciana Abait nació en Buenos Aires, Argentina y actualmente reside en Los Ángeles, donde es artista residente del 18TH Street Arts Center en Santa Mónica. Sus trabajos fotográficos bidimensionales y tridimensionales abordan el cambio climático y la fragilidad ambiental, y sus impactos en la inmigración en particular. El trabajo de Abait se ha mostrado ampliamente en Los Ángeles e internacionalmente. También ha completado numerosos encargos de arte público y corporativo. Las obras de Abait se encuentran en colecciones privadas, públicas y corporativas. En 2005 se mudó a Los Ángeles y en 2016 recibió el premio Santa Monica Individual Artist Fellowship Award.

Abait was born in Buenos Aires, Argentina and is currently based in Los Angeles where she is a resident artist of 18TH Street Arts Center in Santa Monica. Her photo-based two- and three-dimensional works deal with climate change and environmental fragility, and their impacts on immigration in particular. Abait's work has been shown extensively in Los Angeles and internationally. She has also completed numerous corporate and public art commissions. Abait's works are held in private, public and corporate collections. In 2005 she relocated to Los Angeles and in 2016 she received the Santa Monica Individual Artist Fellowship Award.

Marcela García

Nací el 17 de abril de 1961, en la ciudad de Allen, Provincia de Río Negro, República Argentina. Me forme en el Instituto Universitario Patagónico de las Artes -Profesorado en Artes visuales con especialidad en grabado. Ejerczo la docencia desde 1981 hasta la fecha. En cuanto al recorrido Artístico debo decir que es reciente. En 2018 participé en una muestra grupal en el Museo Juan Sánchez. En 2019, en "Arte en el Origen" Cantabria España y la muestra en la Galería Oda en Bs.As. Argentina. 2020 Mini Print internacional Cantabria, III Edición. 2021 Colección Mini Print Cantabria en el Instituto Cervantes de Bordeaux Francia.

I was born on April 17, 1961, in the city of Allen, Province of Río Negro, Argentine Republic. I was trained at the Instituto Universitario Patagónico de las Artes -Teacher in Visual Arts with a specialty in engraving. I have been teaching from 1981 to date. As for the Artistic journey, I must say that it is recent. In 2018, I participated in a group show at the Juan Sánchez Museum. 2019, "Art in the Origin", Cantabria Spain and group show at Oda Gallery, BA. 2020, International Mini Print Cantabria, III Edition. 2021 Mini Print Cantabria Collection at Cervantes Institute, Bordeaux France.

Marcela Spencer

Criada en una familia de padres artistas, estuvo en contacto con el arte, dibujando, pintando y modelando con arcilla. Estudió Artes Visuales con especialización en Grabado y Arte Impreso. Realizó diversos cursos y talleres de Grabado y Litografía en Argentina y en el Instituto Tamarind de Estados Unidos. Participó en exposiciones tanto grupales como individuales, en los que se destacan "Proyect Art" en el Museo Sívori, 2004; Centros Comunales, 2003, 2008; Bienal de Arte Joven, Fundación Raggio, 2015; "Spencer por Spencer", Museo Municipal de Puerto Madryn, 2016, "Arte en el Origen" en Galería OdA, 2019. En la actualidad trabaja en museografía y como docente.

She was born inside a family of artists. She's been always in contact with art, drawing, painting and sculpting. She studied Visual Arts and did several courses and workshops on Engraving and Lithography in Argentina and at the Tamarind Institute in the United States. She's been participating in group as well as individual exhibitions like "Proyect Art" at Museo Sívori, 2004, Comunal Cultural Centers, 2003/2008; Biennial Raggio Fund., 2015; "Spencer by Spencer" at Municipal Museum of Art of the Puerto Madryn City, Prov. Chubut, 2016; "Art in the origin" at OdA Art Gallery, 2019. She currently works in Museography and as an art teacher.

Marcelo Gurruchaga

Fotógrafo desde muy joven. Se interesa en cuestiones patrimoniales. Profesor de Fotografía en distintas universidades. Organizo fotosafaris por Argentina y el mundo. Ha realizado muestras individuales y colectivas en diferentes países. La revista GEO lo seleccionó como uno de los 10 grandes fotógrafos por su trabajo de la Antártida. Recibió la mención de honor en los Annual Photography Awards 2019. Ha publicado libros de fotografía: “Isla de los Estados”, “Antártida – Los colores del desierto frío” y “Velas del Bicentenario – Grandes Veleros en el Atlántico Sur”. Su obra forma parte de las colecciones públicas y privadas. Dirige el Espacio Fotográfico Marcelo Gurruchaga.

Photographer from a very young age. He is interested in patrimonial matters. Professor of Photography at different universities. He organized photosafaris around Argentina and the world. He has made individual and group shows in different countries. GEO magazine selected him as one of the Top 10 Photographers for his Antarctic work. He received Honorable Mention at the 2019 Annual Photography Awards. He has published photography books: “Isla de los Estados”, “Antarctica - The Colors of the Cold Desert” and “Bicentennial Sails - Tall Ships in the South Atlantic”. His work is part of public and private collections. He directs Marcelo Gurruchaga Photographic Space.

Marco Miranda

Originario de Hermosillo, Sonora, egresado de la Licenciatura en Artes Plásticas de la Universidad de Sonora con especialización en Grabado. Desde muy joven ha hecho de la plástica su profesión y su vida, siempre llevado por el gran deseo de experimentación y de mezclas, muy evidentes en su obra. Radicando en Baja California desde 2004, donde incursiona en el ámbito pictórico, actualmente trabaja tiempo completo en su taller-estudio en Mexicali, contando con la representación de galerías en Tijuana, y Los Ángeles, CA.

Originally from Hermosillo, Sonora, graduated from the Bachelor of Fine Arts from the University of Sonora with a specialization in Engraving. From a very young age he has made visual arts his profession and his life, always driven by the great desire for experimentation and mixing, very evident in his work. Living in Baja California since 2004, where he ventures into the pictorial field, he currently works full time in his workshop-studio in Mexicali, with the representation of galleries in Tijuana, and Los Angeles, CA.

Marcos Lutyens

Marcos Lutyens trabaja en el ámbito de la conciencia, la justicia social y la ecología. Su trabajo adopta muchas formas, actuaciones incluidas, escultura, dibujos, vídeo e instalaciones a gran escala. Ha expuesto en muchas instituciones en todo el mundo, incluido el Museo Guggenheim NY, el Centro Georges Pompidou, Documenta, la Bienal de Venecia, MoMA PS1 & Fundació Joan Miró.

Marcos Lutyens works in the realm of consciousness, social justice and ecology. His work takes on many forms including performance art, sculpture, drawings, video and large scale installations. He has shown in many institutions worldwide including the Guggenheim Museum, NY, The Centre Georges Pompidou, Documenta, the Venice Biennial, MoMA PS1 & Fundació Joan Miró.

Marina Btsh

Artista, docente y psicóloga. Curiosa y experimentadora, trabaja en vidrio, piedras, vegetación, materiales descartados textiles y plásticos. Realizó diferentes talleres. Se formó en EPAC, seminarios teóricos y Bordes en la UNA. Muestras individuales en Bs As. Muestras colectivas en el país y en el extranjero. Residencias en Canadá, España y Brasil. Instalaciones “site specific” MONTEVIDEO (Bienal Textil Internacional), “Paradoja de los Sentidos” “Naturaleza Artificial”, “Ronda Elemental”. Colectivos de artistas: “Ausentadas” una acción contra la violencia de género y edición del libro homónimo. MdeR, grupo de proyectos. Recibió premios y menciones. Vive y trabaja en Buenos Aires.

Artist, teacher and psychologist. Curious and experimenter works with glass, stones, vegetation, textile and plastic scraps. She did different workshops and studied at EPAC, seminary Bordes at UNA. Solo shows in BA. Group shows in Argentina and abroad. Residencies in Canada, Spain and Brazil. Site-specific works: MONTEVIDEO (WTA) “Paradoja de los Sentidos” “Naturaleza Artificial”, “Ronda Elemental”. Collaborative art projects: “Ausentadas” an action against women’s violence and edition of the book. MdeR project group. She has been awarded with prizes and mentions. Lives and works in Buenos Aires.

Marisa Caichiolo

Marisa Caichiolo es artista multidisciplinaria y curadora, estudió historia del arte y estudios curatoriales, obtuvo un doctorado en historia del arte y psicología. Su investigación se centra principalmente en el impacto de los cambios sociales y políticos en la sociedad. Se centra en los intercambios culturales investigando la producción cultural que fluctúa entre la teoría y la práctica. Algunas de sus exhibiciones incluyen, el Centro Cultural KATARÁ, Doha (Qatar); Museo de Arte Contemporáneo de Sharjah, Dubai (Emiratos Árabes Unidos); Museo de Arte Moderno, Cuenca Ecuador, Bienal de Curitiba Brasil, -Museo Oscar Niemeyer, Photo España, Ateneo Madrid, entre muchos otros.

Marisa Caichiolo is an artist and curator who studied art history and curatorial studies, she holds a PhD in art history and psychology. Her research focuses primarily on the impact on social and political changes in society. She focuses on cultural exchanges researching cultural production fluctuating between theory and practice. Her solo exhibits and projects have been shown internationally, in KATARÁ Cultural Center, Doha (Qatar); Sharjah Museum of Contemporary Art, Dubai (United Arab Emirates); Museum of Modern Art, Cuenca Ecuador, Biennial of Curitiba Brazil, –Oscar Niemeyer - Museum, Photo España, Ateneo Madrid, Spain among many others.

Pamela Grau

Estudió historia del arte en Mills College en Oakland, California, luego asistió a Art Center College of Design en Pasadena, California. Pamela Grau se describiría a sí misma como una artista basada en materiales. Se mueve hábilmente entre los objetos encontrados y las técnicas para conversar sobre ser parte de un campo unificado, el mensaje subyacente de la mayor parte de su trabajo actual. Ella está encantada y desconcertada por la unidad de toda la creación. Atraída por las micro y macro vistas internas, sus materiales son los instrumentos que la ayudan a manifestar sus pensamientos en forma física. She studied art history at Mills College in Oakland, California, then attended Art Center College of Design in Pasadena, California. Pamela Grau would describe herself as a materials-based artist. She deftly moves between found objects and techniques to converse about being part of a unified field, the underlying message of most of her current work. She is delighted and mystified by the oneness of all creation. Attracted to inner micro and macro vistas, her materials are the instruments that help her manifest her thoughts into physical form.

Paulina Webb

Nació en Buenos Aires en 1960. Licenciada en Artes Visuales por la Universidad Nacional de las Artes. Docente investigadora de la UNA. Su obra se materializa en esculturas, instalaciones, proyectos site- specific y bidimensionales. Participa desde 1987 en Salones y muestras colectivas en diversos espacios del país y del exterior. Obtuvo destacados reconocimientos como el Gran Premio de Honor en el 103 Salón Nacional de Escultura y el Primer Premio de Escultura el Salón Manuel Belgrano, entre otros. Realizó muestras individuales y colectivas. Participó en exposiciones y Simposios Internacionales de Escultura y residencias. Vive y trabaja en Buenos Aires.

She was born in Buenos Aires in 1960. Graduated in Visual Arts from the National University of Arts. She is a research professor at UNA. Her work materializes in sculptures, installations, site-specific and two-dimensional projects. Since 1987, she has participated in contests and group shows in various spaces in Argentina and abroad. She obtained outstanding recognitions such as the Grand Prize of Honor at the 103rd National Sculpture Hall and the First Sculpture Prize at the Manuel Belgrano Hall, among others. She made solo and group shows. She participated in exhibitions, International Sculpture Symposia, and residencies. She lives and works in Buenos Aires.

Philippe Boissonnet

Nacido en Francia, Philippe Boissonnet vive en Québec (Canadá) y enseña artes en la Universidad de Québec en Trois-Rivières desde 1993. Ha sido galardonado con premios de la Fundación Elizabeth Greenshields (Montreal, 1983), la Fundación para el Arte Holográfico. (NYC, 1998), La Fundación de Holograma (París, 2018) y ha sido invitado, junto con la artista Lorraine Beaulieu, a formar parte del programa de residencia argentina Arte en Antártida (2007). Ha expuesto ampliamente en Europa, Australia, Japón, China, Argentina, México, Egipto, Canadá y Estados Unidos.

Born in France, Philippe Boissonnet lives in Québec (Canada) and has been teaching arts at Université du Québec à Trois-Rivières since 1993. He has been recipient of awards from the Elizabeth Greenshields Foundation (Montreal, 1983), the Foundation for the Holographic Arts (NYC, 1998), the Hologram Foundation (Paris, 2018) and has been invited, along with artist Lorraine Beaulieu, to be part of the Argentine residency program Arte en Antartida (2007). His has widely exhibited in Europe, Australia, Japan, China, Argentina, Mexico, Egypt, Canada and United States.

Sarah Hadley

Sarah es una artista de Los Ángeles cuya narrativa en su obra, se centra en temas de memoria, pérdida e identidad femenina. Las fotografías y los collages de Hadley se han exhibido a nivel nacional e internacional en museos y galerías, además de aparecer en numerosas publicaciones. Originaria de Boston, Hadley estudió historia del arte en la Universidad de Georgetown y fotografía en el Corcoran College, y ha recibido becas del Instituto Cultural de California, el Consejo de Artes de Illinois y la Fundación Ragdale. En 2009, fundó el Filter Photo Festival en Chicago. La obra de Hadley se encuentra en colecciones públicas y privadas de todo el mundo y su monografía *Lost Venice* fue publicada recientemente por Damiani.

Sarah is a Los Angeles based artist whose narrative artwork centers around themes of memory, loss and female identity. Hadley's photography and collages have been exhibited nationally and internationally in museums and galleries, as well as featured in numerous publications. Originally from Boston, Hadley studied art history at Georgetown University and photography at the Corcoran College, and has received grants from California Cultural Institute, the Illinois Arts Council, and the Ragdale Foundation. In 2009, she founded the Filter Photo Festival in Chicago. Hadley's artwork is held in private and public collections worldwide and her monograph *Lost Venice* was recently published by Damiani.

Solange Baqués

Estudió Fotografía Contemporánea con Ana Sánchez Zinny, Fabiana Barreda y Lorena Fernández. Participó en Proyecto Imaginario I y II. Solange narra con imágenes historias íntimas del entramado y la memoria familiar. Seleccionada por Muntref para la muestra "Caminantes" en el Hotel de Inmigrantes y participó del 45° Salón de Tucumán para el Ámbito Nacional de Artes Visuales. Participó de la residencia en España "Arte en Origen" junto a Andrea Juan y fue seleccionada con beca parcial para residencia artística en Arteles- Finlandia, "Silence Awareness Existence" en marzo 2020. Solange obtuvo varias distinciones y su obra fue exhibida en Argentina, Europa y Australia.

She studied Contemporary Photography with Ana Sánchez Zinny, Fabiana Barreda and Lorena Fernández. She was part of Proyecto Imaginario I and II. Solange uses photography to narrate intimate and family' stories. Solange's work was exhibited at the Hotel de Inmigrantes during the group exhibition "Caminantes". In March 2019, Solange participated in the Residence "Art in Origin" in Spain with Andrea Juan. In March 2020 she participated in the Residence "Silence Awareness Existence", in Arteles Finland together with 14 other artists. She obtained several distinctions and her work was exhibited in Argentina, Europe and Australia.

Walter Erra Hubert

Walter Erra Hubert (n. Estados Unidos) recibió una maestría en Otis Art Institute y continuó con la beca Fulbright en Inglaterra. La relación de Hubert con el arte y el diseño comenzó a una edad temprana explorando metodologías diversas. Más adelante en la vida, se reenfocó en la pintura y ha creado numerosas obras de arte público explorando diferentes disciplinas como el videoarte y las instalaciones. Las pinturas de Walter forman parte de la colección de Los Angeles Times, así como de la colección permanente de M.A.C.I.S.T. Museo de Arte Contemporáneo de Biella, Italia. Su última exposición individual fue en el Museo de Arte Contemporáneo de Lucca, Lucca, Italia.

Walter Erra Hubert (b. United States) received an MA from Otis Art Institute and continued with a Fulbright scholarship in England. Hubert's relationship with art and design began at an early age exploring many diverse methodologies. Later in life, he refocused on painting and has created numerous public art pieces exploring different disciplines such as video art and land installations. Walter's paintings are part of the collection of the Los Angeles Times, as well as the permanent collection of the M.A.C.I.S.T. Contemporary Art Museum in Biella, Italy. His latest solo exhibition was at the Lucca Museum of Contemporary Art, Lucca, Italy.

William Gladstone

Me formé y trabajé como biólogo marino, investigando bajo el agua los comportamientos y sistemas de apareamiento de peces y tiburones y el uso de reservas marinas para la conservación. Emocionado por la exploración, he trabajado en la Gran Barrera de Coral, del sureste de Australia, el Triángulo de Coral y en todo el Mar Rojo. Me fascina la síntesis de la ciencia y el arte, y el poder del arte para involucrar emocionalmente a las personas con el océano, su lugar en la naturaleza y los grandes desafíos ambientales de nuestros días.

I trained and worked as a marine biologist, doing research underwater on the behaviours and mating systems of fishes and sharks and the use of marine reserves for conservation. Excited by exploration, I have worked in the Great Barrier Reef, south-eastern Australia, the Coral Triangle, and throughout the Red Sea. I am fascinated by the synthesis of science and art, and the power of art to engage people emotionally with the ocean, their place in Nature, and with the great environmental challenges of our day.

Comisaria invitada / Guest curator:

Marisa Caichiolo

Marisa Caichiolo es artista multidisciplinaria y curadora, estudió historia del arte y estudios curatoriales, obtuvo un doctorado en historia del arte y psicología. Su investigación se centra principalmente en el impacto de los cambios sociales y políticos en la sociedad. Se centra en los intercambios culturales investigando la producción cultural que fluctúa entre la teoría y la práctica. Algunas de sus exhibiciones incluyen, el Centro Cultural KATARA, Doha (Qatar); Museo de Arte Contemporáneo de Sharjah, Dubai (Emiratos Árabes Unidos); Museo de Arte Moderno, Cuenca Ecuador, Bienal de Curitiba Brasil, -Museo Oscar Niemeyer, Photo España, Ateneo Madrid, entre muchos otros.

Marisa Caichiolo is an artist and curator who studied art history and curatorial studies, she holds a PhD in art history and psychology. Her research focuses primarily on the impact on social and political changes in society. She focuses on cultural exchanges researching cultural production fluctuating between theory and practice. Her solo exhibits and projects have been shown internationally, in KATARA Cultural Center, Doha (Qatar); Sharjah Museum of Contemporary Art, Dubai (United Arab Emirates); Museum of Modern Art, Cuenca Ecuador, Biennial of Curitiba Brazil, -Oscar Niemeyer - Museum, Photo España, Ateneo Madrid, Spain among many others.

Comisarios / Curators:

Andrea Juan

Artista y comisaria. Dirige SM Pro Art junto a Gabriel Penedo Diego. Desde 2000, ha iluminado las preocupaciones ambientales a través de sus obras creadas en Antártida y otros magníficos escenarios. Recibió la beca Guggenheim y fue galardonada con varios premios internacionales como en la IV Bienal de Beijing, China; Premio Amazonas de Oro, Benin; Premio del Gobierno de Canadá; Beca de la UNESCO, Francia; entre otros. Fue invitada a participar en las Bienales de Casablanca; Beijing; La Habana; Rotterdam; Yeosu y Shanghai. Sus obras se encuentran en colecciones públicas y privadas, entre otras, Fundación Guggenheim, Museo del Barrio, Royal Caribbean International.

Artist and curator. She leads SM Pro Art alongside Gabriel Penedo Diego. Since 2000, she has illuminated environmental concerns through her artworks created in Antarctica and other magnificent scenarios. She was recipient of the Guggenheim Fellowship, and was also awarded with several international prizes such as IV Beijing Biennial, China; Gold Amazons Award, Benin; Government of Canada Award; UNESCO Fellowship, France; among others. She was invited to participate in the Biennials of Casablanca; Beijing; Havana; Rotterdam; Yeosu and Shanghai. Her artworks are in private and public collections among which are Guggenheim Foundation, Museo del Barrio and Royal Caribbean International.

Gabriel Penedo Diego

Artista y comisario. Dirige SM Pro Art junto a Andrea Juan desde el 2014, generando eventos culturales, exhibiciones, conferencias y producción de sus obras. Desde hace unos años, Gabriel está fascinado por el arte paleolítico, el origen del arte y el medio natural de Cantabria, focalizando su actividad en torno a la Creación. Junto a Andrea dirigen la Residencia de Arte Nat, la experiencia Arte en el Origen y el seminario Huellas, tomando como punto de partida al arte rupestre y el inicio de la humanidad, y a través de la conexión con emociones y pasiones, asistir a los artistas para el desarrollo sus obras en la naturaleza.

Artist and curator. He leads SM Pro Art together with Andrea Juan since 2014, generating cultural events, exhibitions, conferences and production of their works. For some years now, Gabriel has been fascinated by Palaeolithic art, the origin of art and the natural environment of Cantabria, focusing his activity around Creation. Together with Andrea they direct Nat Art Residency, Art in the Origin experience and Traces seminar, taking rock art and the beginning of humanity as a starting point, and through the connection with emotions and passions, assist artists for the development of their works in nature.

